

# ИЛКЭН

16+

РЕСПУБЛИКАНСКАЯ ГАЗЕТА КОРЕННЫХ МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ СЕВЕРА РЕСПУБЛИКИ САХА (ЯКУТИЯ)



Делегатам и гостям

**IV Съезда эвенов Республики Саха (Якутия)!**

Фото Андрея Исакова.

Из арктических, северных районов в столицу республики город Якутск приехали наши сородичи. Это делегаты IV съезда эвенов Республики Саха (Якутия). Это лучшие представители народа, работающие в разных отраслях народного хозяйства. Среди них оленеводы, учителя, работники культуры, науки, ветераны труда, студенты.

IV съезд эвенов по времени совпал с Годом культуры России, Годом Арктики в Республике Саха (Якутия) и 25-летием Ассоциации коренных малочисленных народов Севера. Это неслучайно. Это усиливает интерес к съезду и поднимает его общественно-политическое значение.

Делегаты съезда обсудят актуальные вопросы социально-экономического развития, культуры, образования, науки среди эвенов Республики Саха (Якутия). Есть, конечно, достаточно проблем и нерешенных вопросов жизни, но мы оптимисты, вместе преодолеем трудности, как это делали предшествующие поколения эвенов.

Мы все живем в единой семье народов многонациональной Якутии, поэтому все вопросы нашей жизни тесно взаимосвязаны между собой. В этом наша сила и твердые гарантии дальнейшего уверенного продвижения вперед по пути созидания.

От имени Ассоциации коренных малочисленных народов Севера горячо и сердечно приветствую делегатов и гостей IV съезда эвенов и желаю плодотворной дружной работы, доброго здоровья, успехов в труде, учебе и благополучия в жизни!

**А.В. Кривошапкин,**  
Президент Ассоциации  
коренных малочисленных  
народов Севера,  
народный писатель Якутии.

**ПОДПИШИТЕСЬ,  
НАШ ИНДЕКС: 35814**

ГАЗЕТА О СЕВЕРЯНАХ  
ГЛАЗАМИ СЕВЕРЯН № 7 (180) Июль, 2014 г.



**Началась подписка!**

Ежемесячная газета «Илкэн» – современная жизнь, самобытная культура, перспективы развития коренных малочисленных народов Севера.

В Якутске, центральных и заречных районах – 144 рубля.

В Вилюйских и промышленных районах – 180 рублей.

В Арктических районах – 199 рублей.

Подпишитесь на «Илкэн» в ближайшем почтовом отделении.

**«Илкэну» 15 лет!**



## Приветствие руководителя Департамента по делам народов Республики Саха (Якутия) Алексея Сергучева делегатам IV съезда эвенов Якутии

29-30 октября 2014 года

**Уважаемые делегаты и участники съезда!**

От имени Департамента по делам народов Республики Саха (Якутия) приветствую делегатов IV съезда эвенов Севера Республики Саха (Якутия)!

Эвены – один из наиболее древних северных этносов – проживают на Северо-Востоке Российской Федерации, большая часть из них – в Республике Саха (Якутия). Богатейшая культура, самобытный хозяйственный уклад, традиции и обычаи эвенов составляют неотъемлемую часть циркумполярной цивилизации.

Эвенский народ, который до 1932 года не имел своей письменности, сегодня по праву гордится именами многих знаменитых писателей и поэтов. Это А.Кривошапкин, В.Лебедев, П.Ламутский В.Белолюбская, В.Кейметинов – Баргачан, Н.Тарабукин, Е.Бокова и многие другие.

Поддержка традиционного образа жизни коренных малочисленных народов Севера по-прежнему остается в приоритетных направлениях государственной политики Саха (Якутия). Реализуется Концепция устойчивого развития арктических улусов и мест компактного проживания коренных малочисленных народов Севера Республики Саха (Якутия) до 2020 года, в рамках которой решаются вопросы сохранения исконной среды обитания и природопользования, развития и модернизации традиционной хозяйственной деятельности, повышения

качества жизни и сохранения культурного наследия коренных малочисленных народов.

В механизме реализации государственной национальной политики появляются новые элементы, в частности учреждение в 2013 году должности Уполномоченного по правам коренных малочисленных народов Севера в Республике Саха (Якутия), на которую назначен сын эвенского народа – Константин Васильевич Роббек.

Сделано немало, но и многое еще предстоит осилить. И особенную роль в этом должны сыграть общественные формирования, в том числе ассоциация эвенов. Под руководством Ассоциации коренных малочисленных народов Севера Республики Саха (Якутия), которую уже четверть века возглавляет Андрей Васильевич Кривошапкин, предстоит решить многие животрепещущие вопросы в положении северян. Уверен, что эти вопросы найдут отражение в работе IV съезда эвенов Республики Саха (Якутия).

Желаю делегатам съезда успешной работы, уверенности в своих силах, жизненного оптимизма, здоровья и семейного благополучия!

**Пусть никогда не замолкают звуки эвенского традиционного танца «Һээдьэ», пусть в эвенском этносе крепнет чувство единения, коллективного разума, уверенность в преодолении невзгод, вера в добро!**

**Пусть белый олень удачи всегда ведет только навстречу Солнцу!**



# Народы Арктики и Европейский Союз

**14-15 октября в Еврокомиссии в Брюсселе состоялась встреча представителей организаций коренных народов Арктики с руководством Евросоюза и членами Еврокомиссии. Такие встречи проводятся ежегодно в формате семинара под названием «Арктический диалог», который предполагает обсуждение вопросов сотрудничества коренных народов Арктики с Евросоюзом. Ассоциация «Оленеводы Мира» также была приглашена на это совещание и была представлена в лице председателя правления Михаила Погодаева.**

Как известно сегодня Арктика, обладающая огромными запасами природных ресурсов, привлекает пристальное внимание всего мирового сообщества и многие ведущие экономики мира, такие как Китай, Индия, Южная Корея, Сингапур, Япония и др., уже получили статус наблюдателей в Арктическом Совете, кроме Евросоюза.

На последнем заседании министров Арктических стран в шведском городе Кируна в 2012 году Канада заблокировала заявку Евросоюза на членство в Арктическом Совете, аргументируя это тем, что коренные народы Арктики, особенно инуиты, занимаясь традиционной охотой на морских млекопитающих, зависят от этого вида традиционной хозяйственной деятельности. В то время как в Евросоюзе существует запрет на продукцию охоты на тюленей. Поэтому заявка Евросоюза на приобретение статуса наблюдателя в Арктическом Совете была отклонена и до последнего времени представители Евросоюза пытались вести переговоры, как с правительством Канады, так и с представителями коренных народов Арктики. В результате этих переговоров Евросоюз изменил политику в сфере запрета продукции охоты на тюленей, разрешив продажу этого вида продукции представителями коренных народов Арктики.

Учитывая это на прошедшей встрече в рамках «Арктического диалога» в Брюсселе Канада объявила, что она в ближайшем будущем объявит об отзыве своего вето на вступление Евросоюза в Арктический Совет. Однако пока это ни о чем не говорит, все будет решаться на очередном заседании министров Арктических стран и здесь очень многое зависит от позиции России.

Тем не менее, существует много других вопросов, которые связаны с влиянием политики Евросоюза на традиционный образ жизни коренных народов Арктики. Это касается общей политики и конкретных проектов Евросоюза по развитию инфраструктуры, промышленности, энергетики, туризма и т.д., которые напрямую затрагивают интересы коренных народов Арктики.

В своем выступлении во время Арктического диалога Евросоюза с коренными народами и на симпозиуме «Будущее Арктики» Михаил Погодаев, председатель правления Ассоциации «Оленеводы Мира», отметил озабоченность оленеводов Мира в связи с неконтролируемой потерей оленьих пастбищ в Северной Европе, вызванных промышленным освоением, развитием энергетики,



транспортной инфраструктуры и туризма. Оленеводы саамы, по словам Михаила Погодаева, оказались на рубеже глобализации и испытывают все возрастающее давление со стороны доминирующего общества. В процессе реализации международного проекта Арктического Совета «ЕАЛЛИН: Оленеводство и молодежь» молодые оленеводы указали на необходимость уделить особое внимание проблеме суицида и ментального здоровья молодых оленеводов, особенно в Скандинавии, где в последние годы наблюдаются высокие риски, связанные с этой очень сложной социальной проблемой.

Кроме того, Михаил Погодаев говорил о проблеме регулирования численности хищников в оленеводческих регионах и здесь у саамских оленеводов Северной Европы также есть специфические проблемы. И в этом тоже есть влияние политики Евросоюза в отношении хищников, на которых запрещен отстрел даже в тех местах, где они нападают на домашних оленей и приносят существенный урон оленеводам.

Поэтому он призвал представителей Швеции, Норвегии и Финляндии обратить особое внимание этой проблеме, усилить взаимодействие и диалог с саамскими оленеводами и использовать их знания и опыт в процессе управления численностью хищников.

Также Михаил Погодаев особое внимание уделил вопросам привлечения молодежи в оленеводство и созданию благоприятных условий для молодых оленеводов, чтобы их выбор продолжать дело своих предков был осознанным и успешным. «Молодежь – это будущее оленеводческих народов. Они являются теми, кто будет нести традиции и навыки, связанные с оленеводством. Они держат в своих руках ответственность за будущее оленеводства и их общин. Мы уверены в том, что повышение профессиональной квалификации среди оленеводческой молодежи в разных оленеводческих регионах является важным фактором для защиты Арктики, поддержания ее биологического разнообразия и устойчивого развития арктических обществ коренных народов». – сказал в заключении Михаил Погодаев.

**Александр МИХАЙЛОВ.**



# К. Роббек: Законы надо исполнять!



**Сегодня мы встретились с Константином Роббеком, Уполномоченным по правам коренных малочисленных народов Севера РС(Я). Сам институт Уполномоченного у нас в Якутии достаточно молод, тем интересней нам и нашим читателям узнать рабочее настроение Константина Васильевича.**

Вы очень активно начали свою работу с поездок по местам компактного проживания коренных народов Севера, находитесь в процессе детального изучения ситуации на местах. Всё же, основные проблемы Вам были знакомы и по работе в Ил Тумэн, и по Вашей общественной работе секретарем Ассоциации КМНС Якутии. Информацию по всем Вашим поездкам мы оперативно отслеживаем на официальном информационном портале РС(Я) <http://sakha.gov.ru/> и в материалах местных СМИ.

Скоро начинается очередной съезд эвенов Якутии. Чего ожидаете от Съезда эвенов Республики Саха (Якутия)?

Вы правильно заметили, что вся информация по деятельности нашего аппарата Уполномоченного по правам КМНС Якутии отражается на указанном выше сайте. Информация обновляется сразу, по мере поступления.

Очередной съезд, четвертый по счету, начнет свою работу уже совсем скоро, делегаты и участники уже начали съезжаться в Якутск.

Во-первых, проведение съездов коренных малочисленных народов Севера это прекрасная возможность для встреч и обмена опытом работы активистов-общественников из районов проживания ко-

ренных малочисленных народов Севера.

Во-вторых, это форум для обсуждения наиболее насущных вопросов жизнедеятельности, социально-экономического и культурного развития эвенского народа.

В-третьих, это подведение итогов работы Союза эвенов Республики Саха (Якутия), проделанной за прошедшие годы.

Кроме того, это выработка стратегического направления деятельности и перспективного плана работы Союза эвенов Республики Саха (Якутия) на последующие годы.

*С какими проблемами больше всего обращаются, по какому вопросу?*

В основном представители коренных малочисленных народов Севера обращаются за помощью и содействием в решении следующих проблем:

- жилищных проблем.
- вопросов развития традиционных отраслей Севера, в частности, очень много обращений по вопросу низкой заработной платы оленеводов.
- обучение детей в ВУЗах и ССУЗах (вопросы поступления, предоставления мест в общежитии и выплаты материальной помощи студентам из числа коренных малочисленных народов Севера).

*За время Вашей работы был ли какой-нибудь улаженный резонансный конфликт?*

Пока не могу отметить дел или успехов, имеющих большой общественный резонанс. Идет кропотливая работа по многим обращениям и заявлениям. Работа направлена не на сиюминутный успех, а на долгосрочную перспективу. Потому что во многих случаях решение какой-либо частной проблемы требует предварительного решения соответствующей общей проблемы.

*Какой Вы видите структуру своего аппарата, ведь Уполномоченный это не только один человек?*

Аппарат Уполномоченного сформирован – предусмотрено две штатные единицы специалистов аппарата Уполномоченного по правам коренных малочисленных народов Севера в РС(Я).

Что касается привлечения и участия общественников, то, безусловно, в своей деятельности Уполномоченный должен опираться в своей работе на помощь активистов общественных организаций коренных малочисленных народов Севера.

Со многими районными Ассоциациями коренных малочисленных народов Севера налажен тесный контакт. Эта работа будет продолжаться.

Кроме того идет работа по формированию Экспертного Совета Уполномоченного по правам коренных малочисленных народов Севера в РС(Я), куда будут привлечены наиболее авторитетные деятели, в первую очередь из общественных организаций КМНС.

Помимо этого планируется создать в районах проживания коренных малочисленных народов Севера своеобразную сеть общественных помощников Уполномоченного, которые могли бы своевременно информировать о фактах нарушения прав коренных малочисленных народов Севера в соответствующем районе, принимать заявления граждан в адрес Уполномоченного и т.д. В данное время идет предварительная работа организационного характера по данному вопросу.

*Ваш взгляд на решение проблемы сохранения и развития северных народов?*

Республика Саха (Якутия) относится к тем регионам Российской Федерации, где наиболее сильно развито законодательство в отношении коренных малочисленных народов Севера, в этом большая заслуга общественных организаций и их совместной плодотворной работы с органами власти. Это, на мой взгляд, наиболее приоритетный способ решения проблем социально-экономического и культурного развития коренных малочисленных народов Севера. Принятие соответствующих Законов, программ, нормативно-правовых актов позволяет заложить основы для устойчивого поступательного развития коренных малочисленных народов Севера.

При этом следует отметить, что некоторые пункты, статьи отдельных Законов Республики Саха (Якутия) не исполняются. В своей деятельности я намерен сделать акцент на безусловное исполнение законодательства Республики Саха (Якутия) в отношении коренных малочисленных народов Севера.

*Спасибо, Константин Васильевич. Думаю, это не последняя наша встреча на страницах газеты. Мы бы даже могли начать новую рубрику с Вашим участием. Успехов в Вашей работе!*

**Беседовал Андрей ИСАКОВ.  
Фото автора.**



# АРКТИЧЕСКАЯ ТЕТРАДЬ

## ПОЕЗЖАЙТЕ В АРКТИКУ

Всем известно: горожане горделивы,  
И глядят они порой поверх очков  
Иронично, чуть надменно и спесиво  
На приехавших из тундры земляков.  
Может быть, и не хватает им культуры,  
Не силен в манерах брат-оленевод...  
Только целостней не сыщите природы  
Тех, кто в самой дальней Арктике живет.  
Закалённые морозом и снегами,  
Злой пургой они испытаны не раз,  
Не испорчены расчётом и деньгами,  
И от правды не привыкли прятать глаз.  
Может быть, они немного грубоваты,  
И в одеждах явно виден прошлый век,  
Только души их – нежнейшие сонаты,  
И чисты они, как самый первый снег  
Средь арктических морозов и туманов,  
Где сияния полярного стена,  
– Там, у самой хрупкой кромки океана,  
Жизнь для них особой ясности полна.  
Если вдруг помочь в беде кому-то нужно,  
То ничто не сможет их остановить.  
Нет у ценности у них прежнее дружбы,  
И без верности любимым им не жить.  
На меня не обижайтесь, горожане,  
И средь вас немало бывших северян,  
Потому-то не однажды в стýлой рани  
Снова в тундру вдруг напомнит вам туман.  
И когда невозможу совсем вам станет  
Среди грусти и тоски привычных дней,  
Вас в свои объятья Арктика поманит...  
Непременно поезжайте в гости к ней!

## ТИКСИ

Это у любого ты спроси,  
И тебе ответит он правдиво,  
Как гремел арктический Тикси,  
Как стоял на сопках он красиво!  
Как сиял гирляндами огней,  
Как дома его тянулись к небу!..  
Но теперь лишь эхо прежних дней  
Все успехи превращает в небыль.  
Здесь цвели достаток, и уют,  
Порт морской встречал суда всё лето,  
А сейчас одни ветра поют  
О былых делах Страны Советов.  
Ты у Чилингарова\* спроси:  
Ведь когда-то верный путь в Герои  
Дал ему арктический Тикси,  
На борьбу и труд его настроив.  
Он в России нынче заменит,  
Ну, а если не припомнит что-то,  
Членов\*\* непременно подтвердит,  
Как гремели Арктики Ворота!

А сегодня, души занозив,  
Только память колет нас былая.  
И с одной лишь болью про Тикси  
Говорим мы, глаз не поднимая.  
Но о бедах этих говоря,  
Вы о прошлом не судите плохо,  
И, прошу вас, не пинайте зря  
Славную ушедшую эпоху!  
И ещё, как было на Русу  
После смут, развала и болота.  
Верю я: поднимется Тикси  
И откроет в Арктику ворота!

\*Артур Чилингаров – Герой Советского  
Союза, Герою работал в Тикси первым  
секретарём Булунского райкома ко.

\*\*Владимир Членов – народный  
депутат Якутии, пре промышленной  
компании, руководитель Ассоциация  
полярт Тикси и работал первым  
секретарём райкома комсомола.

## СЫН АРКТИКИ

П.Н.Бурцеву, директору хозяйства  
«Борогонское» Булунского района  
Якутии.

С ветрами холодными споря,  
Живёт в окружении выюг  
У кромки замёрзшего моря  
Мой добрый, надёжный мой друг.  
Любим в своём дальнем селенье  
И, в город большой не спеша,  
Хозяйством он правит оленьим,  
Дела и заботы верша.  
Он здесь, в этой тундре, родился,  
И здесь же, в студёной дали,  
Талант его ярко раскрылся  
У северной кромки Земли.  
Бесценен талант этот самый  
– Особое к людям родство  
– До каждого жителя Намы\*  
Доходит забота его.  
Он сделает всё, что он может,  
Для старых и малых села,  
И в стадо, конечно, он тоже  
Заедет проверить дела.  
Развеет заботы, как тени,  
Избавит от будущих бед.  
И, кажется, даже олени  
Ему улыбнутся вослед.  
За всех в этой тундре в ответе,  
Простое вершит волшебство.  
И нету милее на свете  
Оленьей земли для него.

Андрей КРИВОШАПКИН,  
перевод Владимира ФЕДОРОВА.

Продолжение. Начало в № 9.

Вся жизнь его – снежная повесть,  
Где каждое слово – своё.  
Он – Арктики сердце и совесть,  
Надежда и вера её.

\*Намы – название села, где живут  
Пётр Николаевич Бурцев и сородичи.

## ГЕРОЙ БЫКАНОВ

В краю холодов и туманов.  
Где сопки закутаны в снег,  
Трудился рабочий Быканов  
– Советский простой человек.

Со всею страной нашей братской,  
В те полные мужества дни,  
Как все, поднимал Депутатский,  
Его зажигая огни.

Он был с первых дней самым первым,  
Штурмуя оплот мерзлоты  
– Бульдозером мощным карьерным  
Взрывая породы пласты.

Единым трудилась отрядом  
Как матери общей сыны  
В бригаде с Быконовым рядом  
Посланцы огромной страны.

Всегда обгоняя все сроки,  
Он делу на совесть служил,  
И первым якутом на ГОКе  
Героя звезду заслужил.

Народ ему дружно поверил:  
Такие на деле видны,  
И парню простому доверил  
Мандат депутата страны.

Но годы иные настали,  
Былое развеялось в дым.  
Вассалы покорно упали  
Хозяевам в ноги иным.

Поникла геройская слава.  
Разруха пришла к сыновьям,  
И с карты исчезла держава  
В угоду удельным князьям.

Но гордый рабочий Быканов  
Меняться под время не стал.  
В мираж не поверил обманов  
И партию он не предал.

Ушёл в полный рост он из жизни  
– Наш славный якутский Герой  
Как символ служенья Отчизне,  
Зовущий всегда за собой.



# ОТРАЖЕНИЕ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА В ТОПОНИМИКЕ РЕГИОНА



Эвенской топонимике Якутии (некоторые территории локального проживания эвенов Якутии) посвящена работа В.А. Кейметина «Аборигенная (эвенская) топонимика Якутии», где автор дает этимологию топонимов правобережья рек Алдана и Лены на территории Кобяйского района.

В данной статье речь пойдет о некоторых топонимах на территории кочевий эвенских родов ньяку, кара, киргэмбис, не отраженных в работе Кейметина В.А. Территориями кочевий этих эвенских родов являются бескрайние просторы северо-западного Верхоянья, многочисленные притоки реки Яна. Данные роды входят в состав известного ламунхинского рода эвенов, который состоит из пяти кровнородственных родов: Кривошапкины – киргэмбис, Захаровы – кара (хоро), Слепцовы, Колесовы – тюгях, Кейметиновы – кеймети (деку), Алексеевы, Степановы – ньяку.

В.А. Кейметин сообщает об эвенах следующее: «Тунгусская (в том числе эвенская) топонимика – богатейший кладезь, свидетельствующий о достаточно высоком по тем временам уровне духовного развития предков современных эвенов и эвенков, раскрывающий зарождение и распространение культуры, которую сегодня принято называть циркулярной».

Этимология и семантика топонимической системы эвенов не только дает нам интересные лингвистические и исторические факты, но и содержит сведения о материальной и духовной культуре народа. Следует отметить, что наименования местностей в эвенской топонимике происходят в основном от названий рек, озер с использованием различных цветообозначений, антропонимов, а также с использованием особенностей окружающей флоры и фауны.

Исследователи полагают, что предки эвенов и эвенков были искусными картографами, владеющими искусством ориентирования на большом пространстве, умеющими отмечать основные приметы окружающей среды.

Ламунхинские эвены дают различную этимологию гидронимов, оронимов, ойконимов. В данном регионе представлены топонимы эвенского и якутского происхождения. Характерным свойством топонимов на территории северо-западного Верхоянья является то, что наименования местностей образуются при помощи различных аффиксов субъективной оценки. В основном, это увеличительный суффикс –ндьа/-ндэ, уменьшительно-ласкательный суффикс –чан/-чэн, –кан/-кэн и др. Эту особенность образования топонимов, когда в качестве словообразовательных формантов

выступают аффиксы эмоциональной оценки, отметила и К. А. Новикова при исследовании эвенских топонимов северо-востока СССР [3, с. 41].

Рассмотрим подробнее образование и этимологию некоторых эвенских топонимов.

Гидроним Һятандя произошел от слова Һята, как указывают информанты, это «узкое, обрывистое ущелье», он образован при помощи форманта субъективной оценки увеличительного суффикса –ндьа. Речка Һятандя является самым крупным притоком реки Һердьак, которая впадает в реку Эчий.

Гидроним Һэвтэн произошел от слова Һэвтэ, в дословном переводе – «подстилка из веток лиственницы», образован при помощи суффикса –н, это дает основание предположить, что данный суффикс использован в значении «имеющий много веток лиственницы (для подстилок)».

Название правого притока реки Суляня Һутанячан, в дословном переводе – «блестящая, сверкающая (речка)», образован от слова Һутаня «сверкающий, блестящий» при помощи уменьшительно-ласкательного аффикса –чан, так как данный гидроним Һутанячан представляет собой мелкую речку.

Наименование местности Һьонтомо возникло от гидронима Һьонтомо, ко-

торый является притоком реки Эчий, впадающей в реку Дулгалах. Данное название произошло от слова ньоңто, что означает «синяк», и образовано при помощи суффикса -мо. Информанты рассказывают, что горы в этой местности в хорошую погоду синеют издали, и поэтому местность называли Ньоңтомо.

Название местности Олэндэ произошло от гидронима Олэндэ, означающего «большой водопад», поэтому при образовании данного наименования использован увеличительный аффикс -ндэ.

Алгый – название местности, образованное от гидронима Алгый. Данное наименование произошло от якутского слова олгуй, что означает «большой котел». По словам информанта П. В. Захарова, это озеро похоже по форме на большой котел и богато рыбой, которую «вылавливают в большом количестве».

Ороним Турбалаах имеет вторичное происхождение, восходит к слову турба (труба) и образован при помощи якутского суффикса именной формы обладания -лаах. В переводе с якутского языка на русский Турбалаах означает «имеющий трубу». Данная лексема является заимствованием из русского языка, перешедшим в ламунхинский говор эвенков через якутский язык. Так же (через другие языки) образуется эвенское название горы Һярмулан, произошедшее от слова Һярму, что означает «юрта из жердей», путем присоединения аффикса -лан. Согласно утверждению А.А. Алексеева, это эвенское жилище, которое, очевидно, является пережиточной формой летнего юкагирского чума. Он же пишет: «Некоторые специфические особенности культуры эвенков тыгасиров и ламунхинцев позволяют предполагать, что в прошлом имелись тесные этнокультурные связи с аборигенами, а именно с юкагирами».

Гидроним Һердьяк произошел от слова Һирнай, что означает «деревянное сооружение, куда привязывают важенки во время дойки». В свою очередь, данная лексема произошла от глагола Һирдай «дойти» путем присоединения аффикса -к.

Кыһыл Таас (в переводе с якутского языка означает «красный камень») – название местности якутского происхождения, оно возникло от гидронима Кыһыл Таас, притока реки Ньоңтомо, которая впадает в реку Эчий. В первичном эвенском наименовании данной реки Һогин имеется то же значение – «красный камень, из которого берут красный краситель».

Название местности Маһака возникло от оронима Маһака, произошло от маһакат төр, в дословном переводе означает «место, где убивают (горных баранов)».



Гидроним Араһаһандя – приток реки Аркачан – имеет якутское происхождение, он произошел от слова араһас, означающего в переводе «лабаз, клад; могильный лабаз», образовано при помощи суффикса субъективной оценки -нда.

О некоторых наименованиях местностей, рек и озер у эвенков бытуют различные топонимические предания, которые дают объяснение того или иного топонима. Гидроним Аркачан является притоком реки Эчий, впадающей в реку Дулгалах, затем в реку Яна. По поводу данного названия эвенка из рода Һяк С. К. Кривошапкина рассказывает предание, в котором дается этимология данного названия реки: «В давние времена выдался голодный год. Осенью один охотник (на своем верховом олене) поехал охотиться на горных баранов и свалился с отвесной скалы вместе со своим верховым оленем. И охотник, и олень погибли. Люди рассказывают, что потом нашли череп оленя и с тех пор эту реку стали называть – «голова старого верхового

оленя (кастрированного)» – Аркачан от аккичан дилон. В переводе с эвенского на русский язык аккичан ~ аткичан означает «старый верховой олень (кастрированный)». Возможно, данный гидроним эвенкийского происхождения, так как в чумиканском говоре и чульманском диалекте эвенкийского языка употребляется лексема аркичан с тем же значением, что и в эвенском языке [4, с. 55].

Таким образом, топонимы в местах компактного проживания эвенков на территории северо-западного Верхоянья имеют в основном эвенское происхождение, за исключением некоторых топонимов вторичного происхождения. Некоторые эвенские топонимы трансформировались и получили новые названия. С появлением новых наименований местностей процесс номинации продолжается.

**Раиса КУЗЬМИНА,**  
кандидат филологических наук,  
научный сотрудник сектора эвенкой  
филологии ИГиПМНС СО РАН.

# БУДНИ ОДНОГО СЕЛА...

## СЕБЯН-КЮЕЛЬ





# ЭВЭДЫ ТӨӨРЭНЭЧ «МИН БУГУ – АРКТИКА»

## II РЕСПУБЛИКАНСКОЙ ДИСТАНЦИОННОЙ

### ЛИТЕРАТУРНОЙ КОНКУРС

«2014 анган -Арктика анганин» бидэн мут республикат Президенти Егор Афанасьевич Борисов тэгурин. Таду илуникан 5-11 класс ыпкүттүлдүн эвэды төөрэнэч «Мин бугу – Арктика» II республиканской дистанционной литературной конкурсан орин. Конкурс нинунни ыпкүттүл «би ыпкүлби ыракамнган бисэм» гөөникэн, балдача эвэды төөрэнды мулгуми ыэмкэтикэн дьонтури, денэч үкчэнни, мэргэми үнүвкани бидэн, «би нунмир ытэн бисэм» гөөникэн, балдача буги одяри, чакти, эрэли биси мокинав, айаннав аявникан исудэтэн касагчиникан тэвучин.

Эрэк конкурсав Себян-Кюель П.А. Степанова-Ламутской гэрбэдын эвэды национальной дулаг ыпкүчэкэн, Кобяйской улус МКУ «УО» бэкэчин ыпкүчэкэн ыаанини, ФГБНУ НИИ НШ РС(Я), Ассоциация КМНС РС(Я) төөрүчидитэн, «Светлый путь родное слово» проекат типтин. Конкурсла дьөр региондук Ньюка Республикан нян ыабаровской край дьапкан ыпкүчэктүкун кубэчи 45 кунга балдача эвэды төөрэнды мэргэндуку дуктаналби тинитэн.

Ньюка Республикадукун надан ыпкүчэкэлдукун: Кобяйскэй улустук Себян-Кюель П.А. Степанова-Ламутской гэрбэдын эвэды национальной дулаг ыпкүчэктүкун – мян дьөр ыпкүтти, Батамай общеобразовательной ыпкүчэктүкун – өмэн ыпкүтти, Абый улууан Майорской дулаг ыпкүчэктүкун – өмэн ыпкүтти, Мома улууан Улахан-Чистай Н.С. Тарабукин гэрбэдын дулаг ыпкүчэктүкун – мян өмэн ыпкүтти, Дулаг Колыма улустукун Березовка В.А. Роббек гэрбэдын национальной дулаг ыпкүчэктүкун – мян ыпкүтти, дьэргэ Колыма улустукун Андрюшкина национальной дулаг ыпкүчэктүкун – уюн ыпкүтти, Томпо улустукун Тополиной национальной дулаг ыпкүчэктүкун – илан ыпкүтти, чэлэн дигэнмяр дигэн ыпкүтти дьапканмяр уюн гүргэтэн, тадук ыабаровской край Оьотской район Арка дулаг ыпкүчэктүкун – өмэн ыпкүтти дьөр гүргэн ийрин. Кубэтчи уюнмяр дьөр гүргэ бисин.

Текэрэп конкурс гяваниптүк ыөөтэн ыпкүттүл дьонтуру нян үкчэнэку мэн балдача бугур – Арктикэв эскэникэн, нодивникан дьонтучал, тэлэнчэл.

Кунал гүргэвүтэн ыруттитан тунган бэилкэси комиссия. Комиссияла ФГБНУ НИИ НШ РС(Я) гүргэвчимнэлни, М.К. Аммосов гэрбэдын СВФУ ыпкүчүмнэлни, НВК «Ге-



ван» редакторан биситэн.

Комиссия гүргэлбу ыручидми, гүргэл кемүчүнтан ыэмни эливуи гасчимутан, эчин ыэмкэтик: эвэды төөрэн ыо елкан бисин, нунмир бинилэй чакчан итунни, томални литературала түлэпчэ ичүмэн этүн. Дьонтурла – мэргэнди оняникан эвэды төөрэн энэевэн, бэй бини-ангунван дьокүтүлтаникан дьонтуиномю ыамалкачин. Укчэнэклэ – мулгуми тэсэн ыунсэтикэн, ай мэргэн ангунван ыунүтүкэн, ыулгүтүкэн, ноду аю ыиргэтикэн, мянчиникан төөрэлбу элэкэнэ уюлдукэникэн үкчэнэку тэлэнэн.

Ноя ай гүргэл бис, мян өмэн анганилкалдук мян надан анганилканду истала ыпкүттүл гяки дьонтуралбу дьонтуникан нян үкчэнэклэбу тээлэнникэн эвэды төөрэн энэевэн, ыунтаван эркэникэн, балдача төөрэмур аич ыаривур ичүкэтикэн дүкчатан бэю-нюн бэю өрэмкэттэн. Теми комиссия эрэк гүргэлбу көөттиды, ыпкүттүл ангандытан дьонтуралбу нян үкчэнэку бэкэлтэникэн ыэмкэтикэн.

11-12 анганилкасалду, дьонтурду: нонап местэв Себян-Кюель П.А. Степанова-Ламутской гэрбэдын эвэды национальной дулаг ыпкүчэктүкун ыпкүтти Бурцева Евдокия «Би дьүвү», «Мунрукан» дьонтуралду гадни, ыпкүчүмнэн Захарова Надежда Петровна; гя местэв

Улахан-Чистай Н.С. Тарабукин гэрбэдын дулаг ыпкүчэктүкунун ыпкүтти Дьячкова Карианна «фонначан» дьонтурду гадни, ыпкүчүмнэн Лебедева Анна Христофоровна; илис местэв нян эрэк ыпкүчэктүк «Нэлкэни өрэнчин», «фонначан» дьонтуралду Тарков Ариан, ыпкүчүмнэн Соловьева Евдокия Викторовна.

Укчэнэку: нонап местэв улууан Березовка В.А. Роббек гэрбэдын национальной дулаг ыпкүчэктүкун Роббек Екатерина балдача буги эркэникэн дүкча «Мин бугу Березовка» үкчэнэку гадни, ыпкүчүмнэн Конькова Раиса Ивановна; гя местэв Себян-Кюель П.А. Степанова-Ламутской гэрбэдын эвэды национальной дулаг ыпкүчэктүкун Сузопова Силина «Мунрукан» гэрбэ үкчэнэкти гадни, ыпкүчүмнэн Захарова Надежда Петровна; илис местэв улууан Андрюшкина национальной дулаг ыпкүчэктүкун Вырдылина Юлия «Качикаму Макси» үкчэнэкти гадни, ыпкүчүмнэн Атласова Александра Васильевна.

13-14 анганилкасалду, дьонтурду: нонап местэв Тополиной национальной дулаг ыпкүчэктүкун Неустроев Александр «нолига» гэрбэ, ыолигав ыо аич оняникан дьонтуча дьонтуи гадни, ыпкүчүмнэн Кейметинова Александра



Давыдовна; гя местэв Себян-Кюель П.А. Степанова-Ламутскай гэрбэдын эвэды национальной дулаг һупкучэктун һупкутти Данилова Кристина «Стадала» дьонтуран гадни, һупкучимнэн Захарова Надежда Петровна; илис местэв Майорскай дулаг һупкучэктун һупкутти Лебедева Ксения «Мэн бугу аяврам» гөникэн балдача буги эскэникэн нодивникан дукчан дьонтур гадни, һупкучимнэн Степанова Евдокия Алексеевна.

Укчэнэктү: нонап местэв Себян-Кюель П.А. Степанова-Ламутскай гэрбэдын эвэды национальной дулаг һупкучэктун һупкутти Протопопова Ольга «Аяври этэву» үкчэнэктү гадни, һупкучимнэн Захарова Надежда Петровна; Андриюшкина национальной дулаг һупкучэктун һупкутти Неустроева Галина «Балдаданур билэкур айавалда!» үкчэнэктү гя местэв гадни, һупкучимнэн Винокурова Маргарита Ивановна; Березовка В.А. Роббек гэрбэдын национальной дулаг һупкучэктун һупкутти Чолбодуков Володя «Буюсэклэ», «Бакалдадак» үкчэнэктүилис местэв гадни, һупкучимнэн Балаганчик Евгения Ильинична.

15-17 аннанилкасалду, дьонтурду: нонап местэв Һабаровскай край Оютскай район Арка дулаг һупкучэктун һупкутти Безносова Марина «Энкэчэн» гэрбэ дьонтурду гадни, һупкучимнэн Андреева Светлана Афанасьевна; гя местэв Андриюшкина национальной дулаг һупкучэктун һупкутти Неустроева Тавтыяна «Гиркэчэн – би нину», «Гудьэйни билэку» дьонтурду гадни, һупкучимнэн Кривошенина Евдокия Серафимовна; илис местэв Березовка В.А. Роббек гэрбэдын национальной дулаг һупкучэктун һупкутти Не-

стеров Руслан «Балдача төөрэни аявми», «Аявриву төөрэнү, мин бугу» дьонтуралду гадни, һупкучимнэн Конькова Раиса Ивановна.

Укчэнэктү: нонап местэв Себян-Кюель П.А. Степанова-Ламутскай гэрбэдын эвэды национальной дулаг һупкучэктукун Захаров Игорь «Аяври гиаву – учакү Нумакчан» гөникэн, һани орми – учики эскэникэн тэлэчэ, үкчэнэктү гадни, һупкучимнэн Захарова Надежда Петровна; гя местэв Андриюшкина национальной дулаг һупкучэктукун Слепцова Евдокия «Илкади икэ» үкчэнэктү гадни, һупкучимнэн Кривошенина Евдокия Серафимовна; илис местэв нян эрэк һупкучэктук Христенко Дана «Арктика – мин бугу» үкчэнэктун гадни, һупкучимнэн Кривошенина Евдокия Серафимовна.

Эррөчин конкурс һупкуттил, эникэн кадачивра, мэн мулгумур сагагач үкчэнэктэн тэгүдни.

Кунгал гүргэлбүтэн этуникэн ярүчидми, ады-да этапалду дэлкэми элэкэн. Нонан нонгартан төөрэлбу уюлдукэтникэн, айаннагав, мокинав оняникан, энтилбур-дьанилбур аявникан дьонтудавур һо һэбдэнитэн ичун. Тадук арун-та исуридюр эрэли бини дьугулин, тэгэлгэн ичунни иррөчин, якаву бисивэн мулгатникэн, эркэникэн, яв дьомкаттивур, мэрэгттивур дуккарачал. Унэт исуридюр «Би нян мин бинив» гөникэн һояч мэрэгэтти, дьомкатти оврачал.

Нонгартан дьонтуран һөөнтэки-дэ бисиклэн, танадми гяки оняничав-такан этэнди иттэ, элэ бэй мэрэгэмэн, мявман икэвкэtti эюмкун, дусли, нямси оган исни. Һаан-да дьонтумна кунгал танамналнюн эрэли бини, мокина, тадук-

та һөөнтэ ичун дьугулин үкчэнмэчимдэсэл.

Балдача билэкур, дьувур айаннагавур дус мэрэгэндукур мулгатникан дьонтучатан, балдача төөрэнүр аявритан, һокан һэрритэн, мявандур һиргэтчэтэн һаам. Нонарбутан эрэлли биси: гилбэти окатал, гуд үрэкчэр, нод амкачал, чулбаня һякитал, дусли үннэлкэн һөчөл – эрэк нонгартан кунгарап бинитэн. Теми мэнур мокина нян айанна һанин бисидьур тануттитан ичун. Кунгал балдача бугур гяки ичүмэн, нодиван эркэникэн, дус мявандукур дьонтуникан, эвэды дукун төөрэмэн дэнэч һаривур ичүкэттэ.

Гудьэйни билэкур дьонтуритан, нонгартан балдача бугнүмур уилдуттивүтэн угалуканни.

Эрэк һэрлэвни ичун, бэй буглайи, төөрэннэйи он авдатидукун, эрэк бэй иррөчин бисин һаам. Асун бугур аяврап нян һэррөп, тачин-ты мэнур тануттап. Кунгарап анганил елтэнчэ төөрэнэн бэйду тивун бинив аниваттан. Ай, нэрин мулгун тэдь оваттан.

Теми кунгал гүргэлэтэн гуд ичүвүнү чуталран. Кунгал үкчэнэктэн тэлэн жанрван элэкэн дьаватникан, үкчэнэку дэнэч һэмкэтникэн, нэнуникэн, ядук як очаван дукчатан, яч муданчан ичун. Элэ кунга мэн бинидукуй үкчэнчэн, үкчэнэк эливун һулгунни – нонган мулгуман, яв дьомкаттиван һунуттэн.

Эрэк дьонтурал, үкчэнэктү кунгал бинивүтэн, тэгэлгэмүтэн-тэкэн эсни ичүкэттэ, нонгартан якаву мэрэглэн, иррөчин бэй оникан исуддивүтэн һипкатта.

Уяндина ТАРАБУКИНА,  
с.н.с. ФГБНУ НИИ НШ РС(Я).



## В.Д. Лебедев – первый эвенский ученый, поэт-новатор, общественный деятель

Василий Дмитриевич Лебедев был признан и известен как выдающийся эвенский поэт. Его многогранная творческая личность ярко проявлялась и в сфере науки. Он вошел в историю родного народа в качестве первого эвенского ученого, кандидата филологических наук. Область его научных интересов составляло исследование различных диалектов эвенского языка.

Василий Дмитриевич Лебедев родился 20 декабря 1934 года в Догдо-Чебогалахском наслеге Момского района Якутской АССР, в одном из ущелий Верхоянских хребтов, на берегу речки Умбэ. Родители В.Д. Лебедева – охотники и оленеводы, долгие годы кочевавшие по Индигирской тайге. Отец поэта – Лебедев Дмитрий Степанович – рано умер, оставив троих сыновей на попечение их матери Неустроевой Евдокии Михайловны.

Судьбоносным событием в жизни В. Лебедева был его первый приезд в Ленинград в 1951 году. Тогда он поступил на северное отделение Ленинградского государственного педагогического института им. А.И. Герцена. В эти годы в институте преподавала эвенский язык крупный тунгусовед страны, профессор В. И. Цинциус, которая заметила творческие задатки юного Василия Лебедева. Первой его пробой пера были переводы на эвенский язык таких книг, как «Встречи в тайге» В. Арсеньева (Исагла бакалдадяк), «Мишка на Севере» С. Михалкова (Накат ингэньгидэлэ), «Павлик Морозов» В. Губарева, «Что такое хорошо и что такое плохо» В. Маяковского (Яв-ка аич гэрбудиим, яв кэнели гөндим), «Домик на Курейке» К. Лисовского (Дююакан Курейкала) и другие.

Василий Лебедев получил разностороннее образование в Ленинграде. Учился в Ленинградском государственном педагогическом институте им. А. И. Герцена, в 1970 году закончил аспирантуру Ленинградского отделения Института языкознания АН СССР, защитил диссертацию и получил ученую степень кандидата филологических наук по теме «Момский говор эвенского языка» в 1971 году. Научным руководителем была В.И. Цинциус.

Интерес В. Лебедева к научным изысканиям проявился уже на первом курсе вузовского обучения, когда он углубленно занимался исследовательской работой под руководством профессора В. И. Цинциус, участвовал в научно-диалектологической экспедиции под руководством видного исследователя в области эвенской лингвистики Л. Д. Ришес, организованной в местах расселения эвенов в Якутии. В 1959 году в трудах «Ученых записок» ЛГПИ им. А. И. Герцена появилась его первая научная статья. С тех пор В. Лебедев до конца своих дней регулярно занимался сбором экспедиционных материалов на большом регионе Северо – Востока страны. По итогам этих многочисленных поездок в экспедиции опубликованы два его фундаментальных труда: «Язык эвенов Якутии» (1978) и «Охотский диалект эвенского языка» (1982). Обе монографии были опубликованы в издательстве «Наука» в Ленинграде. В. Д. Лебедевым написаны многочисленные научные статьи о фонетических особенностях языка эвенов.

Творческий путь В. Д. Лебедева как ученого можно разделить на три этапа:

- 1 – становление как ученого-диалектолога;
- 2 – исследование фольклора эвенов;
- 3 – создание учебников и пособий, переводов и редактирование эвенских произведений, проведение радиопередач.

Научный путь В. Д. Лебедева с самого начала отличался тем, что он был первым ученым-лингвистом из числа носителей эвенского языка как родного. Он опирался на труды своих предшественников, изучавших эвенский язык и сделавших его предметом научного изыскания. В.Д. Лебедев вступил в науку в 27-летнем возрасте, начав исследование догдо-чыбыгылахского говора эвенов под руководством научного сотрудника ИЯЛИ ЯФ АН СССР Л.Д. Ришес. Это была первая научная диалектологическая экспедиция в Момский район. Во второй раз Василий Лебедев посетил этот район в 1964г. По тем же методикам В.Д. Лебедевым был изучен язык эвенов, проживающих в Абыйском районе. Через три года он повторно провел диалектологическую экспедицию и опубликовал монографию «Язык эвенов Якутии», в которой исследованы морфологические, синтаксические и лексические особенности эвенского языка. В этом первом научном труде В.Д. Лебедев анализирует язык эвенов Догдо-Чебогалахского наслега Момского района, а также сравнивает его с материалами по другим говорам Якутской АССР. Что касается Улахан-Чистайского говора то, по утверждению В. Лебедева, данный говор относится к колымским говорам восточного диалекта. Ученый выявил отличительные черты догдо-чебогалахского и улахан-чистайского говоров.

Кроме исследования говоров эвенского языка, в данном труде В. Лебедев впервые обращается к фольклору эвенов и осуществляет перевод текста сказки «Ньюолтык» (Солнышко) на русский язык. Научный вклад ученого состоит в том, что он, будучи носителем догдо-чебогалахского и улахан-чистайского говора, ввел в научный оборот уникальный лингвистический материал и дал анализ языка догдо-чебогалахского и улахан-чистайского говоров. При характеристике фонем их диалектов и системы автор опирался на экспериментальные данные: рентгенограммы, кинематографические записи длительности гласных фонем.

Как ученый В.Д. Лебедев уже в своем первом научном труде отметил роль писателя в сохранении и развитии родного языка. Так, он убедительно доказал, что большую роль в сохранении родного языка догдо-чебогалахского говора играют произведения первого эвенского поэта Н.С. Тарабукина. Именно во время своей первой научной экспедиции в родной район Василий Лебедев осознал значимость родного языка в национальном самосознании эвена и личную ответственность за сохранение и развитие эвенского языка. Об этом свидетельствуют его поэтическое творчество во время экспедиции. В первый же сборник «Өмчэни» было включено стихотворение «Балданцаву төрэмү» (Мой родной язык), в котором поэт выразил чувство ответственности и любви к языку своего народа. Здесь поэт сравнивает эвенский язык с журчанием ручья родных мест, которое подобно пению птиц в лесу, звучание языка может разбудить весь мир и подарить людям счастливую жизнь.

<i>Балданцаву төрэмү</i>	<i>Мой родной язык,</i>
<i>Төрү эсни эрэлрэ</i>	<i>Хоть неизвестен миру,</i>
<i>Тарак-тат-та бисиклэн</i>	<i>Мне всегда приятно</i>
<i>Төрэриү хо далра.</i>	<i>Произносить его сладко.</i>

<i>Балданцаву төрэмү</i>	<i>Мой родной язык</i>
<i>Биракчанчин эенни.</i>	<i>Звучит как журчанье речки,</i>
<i>Таракан-ка төрэмү</i>	<i>И тогда мой язык</i>
<i>Гявкакачин куңгэлэн.</i>	<i>Звенит, как колокольчик.</i>

*Балданҕаву төрэмү  
Хиги долан чивкачан  
Орэңчими. Долдами  
Дэңциримдас бивэттэн.* *Мой родной язык,  
Словно песни птиц в лесу,  
Радующихся. Их голоса  
Как будто повторяются.*

*Балданҕаву төрэмү  
Бугандяли бэкэччэн  
Мялукани энилкэн,  
Индиидэи несэлкэн.* *Мой родной язык  
На всей земле  
Имеет силу пробуждения,  
И счастливо жить [А.В.]*

Второй фундаментальной работой В.Д.Лебедева является его монография «Охотский диалект эвенского языка». Данная работа нацелена на изучение охотского диалекта, который распространен на побережье Охотского моря от реки Улья на юго-западе до реки Иня на северо-востоке и в глубь тайги на север до реки Кетанда (Юдома), на площади около 50 тыс.кв.км. Василий Лебедев провел большую работу по историографии изучения охотского диалекта эвенского языка. При описании языка охотских эвенов В.Д. Лебедев использовал языковой материал полевых записей, собранных им в двух экспедициях – в июле-сентябре 1969 г. и в 1973г., в местах расселения охотских эвенов в селениях Арка, Центральная, Хиджан. Используются также экспедиционные материалы старшего научного сотрудника Ленинградского отделения Института языкознания АН СССР К.А. Новиковой, собранные ею во время экспедиционной поездки к охотским эвенкам в 1969г. (словарь, тексты, грамматические записи).

Кроме того, В. Лебедевым, учитывались фольклорные материалы Н.П. Ткачика, учителя Аркинской национальной школы (три героические сказания с переводом на русский язык «Геакчавал» – 160с., «Чибдэвэл» – 78с., «Дэлгэни» – 172с., записанные от сказителя Н.Г. Мокроусова. Лебедев подробно классифицировал охотский диалект по терминологии В.И. Цинциус и К.А. Новиковой. В данной работе выделяются языковые черты, которые свойственны всем трем группам охотских эвенов, т.е. охотскому диалекту как единому целому. Материал излагается в сравнении с ольским говором – основой литературного эвенского языка, с указанием на расхождения с его языковыми нормами.

Таким образом, В.Д. Лебедев стал специалистом – диалектологом эвенского языка, что послужило научной базой для становления его как поэта, большого знатока эвенского фольклора и национальной картины мира.

Второй этап его творческого пути способствовал расширению научного кругозора поэта-ученого, углублению его художественного творчества в фольклорные истоки эвенской культуры. Будучи еще студентом, собирая материалы по языку эвенов Якутии, он записал от очень интересного сказителя В. Атласова и перевел затем на русский язык «Благопожелания эвена». Эти «Благопожелания» были помещены В. Санги в сборник «Легенды и мифы Севера». Василий Дмитриевич Лебедев всю жизнь занимался исследованием эвенского фольклора. Поскольку В.Д. Лебедев готовил 1-й том эвенского корпуса к 60-томной антологии серии «Памятники народов Сибири и Дальнего Востока» и был знаком с основными принципами подготовки их к изданию, то подошел к материалам Н.П. Ткачика с позиций современных требований фольклористики. Научное наследие В. Лебедева еще не стало предметом специального исследования. Опубликован лишь небольшой обзор Ж.К. Лебедевой под названием «В.Д. Лебедев – первый эвенский ученый и поэт (1934-1982)». Она отмечает, что великолепное знание родного языка и исследовательский опыт позволили ему войти вглубь литературоведческих и лингвистических проблем и внести вклад в исследовании языка и фольклора эвенов.

Василий Дмитриевич остро чувствовал свой гражданский долг писателя и ученого, он вел большую организаторскую общественную работу в республике и за ее пределами. В конце 60-х годов был первым организатором в Якутии издания художественной литературы на языках народов Севера, а также радиожурнала «За полярным кругом» на эвенском, чукотском, эвенкийском, юкагирском языках (ныне редакция «Геван» в Национальной Вещательной Компании «Саха» РС (Я)).

Роль В.Д. Лебедева в становлении и развитии эвенской литературы можно условно разделить на два слагаемых: первый – вклад В. Лебедева как организатора литературного творчества на эвенском языке, второй – вклад В. Лебедева как творческой личности – поэта, носителя эвенского языка.

Во-первых, Василий Лебедев внес ощутимый вклад в дело становления и развития литературы малых народов Севера. Он был членом Совета по работе с молодыми писателями народностей Крайнего Севера Якутии, неоднократно избирался делегатом писательских съездов и форумов страны. Особое внимание уделял работе с творческой молодежью. Им отредактировано и составлено семнадцать сборников эвенских писателей и поэтов. Являясь членом комиссии по литературам Севера и Дальнего Востока при Союзе писателей РСФСР, Василий Дмитриевич был на протяжении многих лет руководителем Всероссийских семинаров молодых писателей Севера, проводимых Союзом писателей РСФСР в п. Хону Момского района ЯАССР, (1973), в Малеевке (1977), Ялте (1980)). Им были написаны литературно-критические и публицистические статьи о жизни и быте эвенов, проблеме оленеводства, о литературе народов Севера. С именем Василия Дмитриевича Лебедева можно связать новый виток восхождения литератур – это этап развития литератур народов Севера в 60-е годы XX в. Расцвет литератур прослеживается в их жанровом разнообразии, в постановке и решении острых проблем современности, в художественных поисках воплощения времени и характера современника, передаче мироощущения и мировосприятия человека Севера [154; 5]. В сборник материалов VI пленума правления Союза писателей РСФСР, который был опубликован в 1976г., вошла статья Василия Лебедева «Умение ценить добро». В этой статье Лебедев дает подробный анализ творчества писателей и поэтов из среды эвенов, эвенков, юкагиров и чукчей.

Второй аспект – В.Д. Лебедев как творческая личность, поэт, носитель эвенского языка – раскрывается в содержательном анализе его произведений критиками литературы народов Севера. Творчество эвенского поэта Василия Лебедева стало неотъемлемой частью не только эвенской литературы, но всей многонациональной литературы России. Поэтическое творчество В.Д. Лебедева было замечено в его студенческие годы, в период обучения в Ленинградском педагогическом институте. Первым рецензентом его поэзии была профессор В.И. Цинциус, которая способствовала становлению В.Д. Лебедева как поэта. Для литературоведения конца XX века характерен возросший интерес к проблемам генезиса поэтических форм, их исторической и культурной обусловленности. Первые стихи В. Лебедева печатались в республиканской газете «Кыым» в 1959 г, в журналах «Хотугу сулус», «Полярная звезда», «Дружба народов», «Дальний Восток». Первая поэтическая книга В. Лебедева была опубликована в 1963 году. И называлась она «Өмчэни» по имени легендарного эвенского героя. В целом всего вышло более десяти сборников его стихов на различных языках: эвенском «Өмчэни» (1963), «Хиги огални» (Таежные мелодии, 1965), «Дялбу төрэннэтэн» (В краю сородичей, 1968), «Мэрлэнкэ» (Кругооборот, 1971), «Миргилан» (Узоры, 1977), «Икээ эңин» (Сила песни, 1984); якутском «Оонньоохоон – Додекээн» (Зайчик Додекэн, 1970), «Обуруо кустук» (Ожерелье радуги, 1974), «Күнүм, сирим дьаргаалара» (Все цвета радуги,

1980); русском «Белый олень» (1972), «Священный родник» (1974), «Оран» (1982), «Родная тундра» (1985г). Литературная критика с одобрением встретила творчество В. Лебедева в российских изданиях. О нём писали М. Воскобойников, Б. Невская, Т. Резцова, Б. Комановский, Г. Калашников, В. Санги, Ч. Таксами, в республиканских изданиях – И. Иванов, С. Данилов, В. Сивцев, В. Федоров, Д. Васильева. Оценка его поэзии дана в научно-публицистических журналах, в статьях М.Г. Воскобойникова «Об интеллигенции малых народов советского Крайнего Севера», «О языках, фольклоре и литературе малых народов Севера», «Колыбель новописьменных литератур».

Как все поэты, Лебедев одушевляет, очеловечивает предметы и явления. В стихотворениях на эвенском языке встречаются такие уподобления: окат-нюн эеми хэлинчин – вместе с речкой уплыть спешит (о горе); урэкчэн... хикутич эрэгэр/ яв-ут-та мулгаттан – гора всегда о чем-то думает; Дюву хатлан окат мялран – возле дома река проснулась; Урэкчэр, төгэми эрэгэр/ Нүлгэдес/ Дэггэчис – горы вы всегда кочуете, летите; Биракчан чаралнин, икэгэку анирин – журчанье рек подарили песню; Төгэчир огилэ/ Удам ху төккэчэс – тучи наверху вы всегда собой носите дождь; Бадикар нэлтэн эчэнни/ тирулэву набганни – солнце заглянуло, к щеке прилеилась;

Поэзию В.Д. Лебедева можно разделить на следующие виды его творческой деятельности – создание лирических и лиро-эпических произведений, введение новых жанров, в частности поэмы, в эвенскую литературу, выступление как организатора писательской деятельности народов Севера на совещаниях и съездах по вопросам создания эпических жанров в литературе народов Севера, тесная связь с переводчиками. Его стихотворения были переведены на русский и якутские языки, на иностранные языки – итальянский, французский, английский, немецкий, чешский, польский, монгольский.

Жизненный и творческий путь первого эвенского ученого, поэта, автора учебников, просветителя Василия Дмитриевича Лебедева представляет собой уникальный материал для исследователей различных научных дисциплин, ибо в его судьбе преломляются судьбы целого поколения творческих индивидуальностей младописьменных коренных малочисленных народов Севера. Как сын своего народа, сын родной земли, он впитал в себя духовный мир оленьих людей, создавших особый экогармоничный способ жизнедеятельности в экстремальных условиях обитания на высоких широтах планеты Земля. В его поэтическом мире предстают все три измерения: прошлое, настоящее и будущее. Они органично связаны друг с другом, имеют общую духовную основу – память поэта. Василий Лебедев – собиратель фольклора, ученый-лингвист – творчески переработал, адаптировал духовное наследие своего народа в современные поэтические формы, тем самым вдохнул новую жизнь в эпическое, песенное устное творчество эвенов. Василий Дмитриевич Лебедев прошел все стадии становления творческой индивидуальности и стал просветителем, организатором литературного творчества народов Севера. Благодаря его заботливой поддержке выросла целая плеяда литераторов у многих народов Севера.

**Антонина ВИНУКUROVA,**  
кандидат филологических наук,  
доцент кафедры северной филологии.

## МОТИВ СТАРОЙ ПЕСНИ

Василий ЛЕБЕДЕВ.

*Никогда не забуду  
Песню бабушки старой.  
Эта горькая песня –  
Повсюду со мной:  
И на тропах таежных  
Я ее вспоминаю,  
И в ущельях угрюмых,  
И вернувшись домой.*

*В этой песне эвенской  
Говорится о том,  
Сколько горя хлебнули,  
Сколько бед зачерпнули,  
Проглотили обид.  
В этой песне надежда,  
Кроме стоны, слышна,  
В песне бабушки старой...  
В этой песне звучит  
Затаенная вера –  
Так, что сердце болит.*

*Чтоб сбылись те надежды,  
Чтоб мечты те сбылись,  
Люди кровь проливали,  
Замерзали в тайге,  
И в волнах утопали,  
И на подвиги шли,  
Погибали в ущельях,  
Их снега замели  
На студеньих постелях  
От любимых вдали.*

*Тени этих героев,  
Их горячую кровь  
Сохраняет природа  
В бегах рек и ручьев,  
В новых песнях народа,  
В солнца ярких лучах.  
Их живое дыханье  
Свежий ветер приносит  
Нам в весенних ночах.*

*Быстрокрылые ветры  
Дарят новые песни.  
Даже зимние вьюги  
Нам веселье несут.  
Им тайга подпекает,  
Их душа повторяет,  
Рядом с ними летит.  
Ты из дому выходишь –  
Над твоей головой  
Ветер крыльями машет,  
Птица крыльями машет,  
Песня крыльями машет,  
День блестит голубой.  
Что та песня предскажет, –  
То и будет с тобой!*



# Дьулээски мандугал

Эвэды төөрөн, орам иргэчитпи дьугулин ноя укчэнмэчэк биврэн. Таран укчэнмэчэк оок-та этэн мудна. Өмөн-дэ илкан эвэн эмэпти бими тарав гөөндидьэнддин. Она-си, төөрэнти, орчалти мутту ядук-та ээрипчи, эрэк-мут ньэсэлкэн тэгэлгэнти һопканни.

Теми дьулэски муту алачидди эвэсэл 4 сьездлатан ньаан эрэв ээркэдип гөөникэн мулгаттам. Би-дэмэр эрэлбу эдэвур бэрир мут Себяндулат яв оочиддывур укчэндэкун.

Бэкэччур хаар өтэрэптук мут ораньнюн ииндыддивут, дьолэптун оранты бисни, төөрэмур-дэ эникэн бэрир мултур биддэп, тар биникэн амаргаг бинилэт эрэлбу бэримэлдэп гөөникэн мэргэчивуси оодни. Рынок, ассимиляция, глобализация гэрбэл муту һоичиддытан һааваснан, эвэснэлбу ньимнэһэннэ оор урэчин.

Мэргэч бэинэлти, нөсэгчэр-дэ, һаагдынгалти-да эрэк дьугулин эгдьэнэч мэргэттэ. Теми мэрэгэмур эникэн типкэттэ, яв-гул аймким оодавур гуусэкрэп. Тарбач эвэды төөрэмур иимкэндэвур, дьулээски нэнудэвур, һөөнтэлбу-дэ һидуттэвур Себян һупкучэклэ ингэлкэн “Центр сохранения, развития эвенского языка и этнокультуры” гэрбэв оочиддап. кунгалду һупкучилдывум оодавур, семинаралбу, чат-укчэнмэчэкэлбу, проекалди гуркэвчин бидьин дьулэски элэ. Эрэв ангану киимачиддап тартаки. Оралбур оон ньэкми эннэвур мултур ньан мулгаттап. Эду һооч тоганчими ай. “Һулдав мээнтикий-һьун, мээн-һьун ури онядай, ньэкми бэй этэн оор. Мэргэч бэй бэйилбу чэлэвэтэн оралкан, төөрэнэлкэн, дьэблэнэлкэн бивкэндэй мулгачиннан. Һаан-дамар тачин эстэн ньэкрэ.

Эду кинкич гургэвчири патриотал биситэн ай. Тарбачил бис гооникэн би өрэнчирэм. Нонаптан таралдук Себян-наслеган тиикэрэп нунниэчимнэвэн Т.В. Кейметиновав, Себян эвэсэлни ассоцияциятан нунэмэчимнэвэн Аф. Аф. Степанову, орам иргэптэчи ГУП “Себян” нунэмэчимнэвэн Н.А. Кривошапкин, нонан энинни аманни А.А. Кейметиновав, А.В. Кривошапкин, эвэн һуппуччимнэлбэн И.В.

Кривошапкин, Н.П. Захаров, кунгалбу иргэтти завучу А.Д. Кривошапкинав, М.В. Захаровав, Ж.В. Кейметиновав, С.И. Винокуровав илкэмсэм.

Тамантан адыкун-да бисиклэн, орам бидэн мандучиддилбу оралчимнгалбу ньан эскэрэп.

Муттулэ дьгэн общинав тэгуритэн. Таралдук нонанач Х.В. Степанов “Олень”, Е.Е. Никитин “Миавчан” гэрбэлбу, С.Е. Поповнюн Н.А. Кривошапкин, Аф.Аф. Степанов эмэтту “Нергэт” гэрбэв оритан.

Мут ньока төөрэнэн адыкун танулкан нунмирэл һоо ай газетангалкан бисэл, “Илкэн” гэрбэ. Тар газету дукуканикан илис аннанини Аф.Аф. Степанов спонсордааддан. Эрэк мутту һоо надалкан газет.

Элэ городу гургэвчиддыл патриотангалти ньан һооял. Мут һооч һэрвинтэри бэинэлти А.В. Кривошапкин, В.А. Кейметинов, А.А. Алексеев, Н.Д. Сметанина, Е.Аф. Кривошапкина, Р.П. Кузьмина. У.П. Тарабукина, З.П. Никулинав эти һор бэй ачча бичээдин.

Таррочир бэинэлкэн бими яв-да этчинни. Һоояв эттэвур, төөр өйлан ииндиддэвур, төөрэмур һөлбучиддэвур, орчалбур һоялтадавур миндудьип гөникэн мулгаттам.

Һаагдынгалти Х.А. Кейметинова, А.В. Кривошапкина, Л.Т. Кривошапкина, М.Ф. Степанова, З.П. Собакина, П.Д. Неустроев, Е.Ф. Протопопова гургэдюр, төөрэндюр-дэ мутту бэллэ.

Патриотангалти дьугулитэн өмэтэкэлды дукми ай бимнэн. Көчүкэн газет полосалан этнэ иир бэкэчкэнни.

Төөр ойлан ииндыдды бэй ач проблемала эсни биврэр. Аннгантан һааваддыр тарал. Таралбу эникэн ааватта энэй иэлтэмкэн ай. Өмэтэл бэй тарав һаарап. Теми өмнэкэтэлды тиипти сьезд чакабактун бэкэткэмэн укчэнмэтти ньаан ай бимчэ. Аймакан мулгачилда гөөндэвур, дьаанилбу эвэсэл? Би-дэмэр һуну чэлэвусэн эгдьэн чакабаакат эмэддидын мэргэндукуй эскэрэм! Аич билдэ, ииндыддэлдэ!

З.А. Степанова

В далекие восьмидесятые годы Екатерина Афанасьевна, работая санбытинструктором в оленеводческом стаде совхоза "Булунский", кочевала с мужем по красивейшим местам среди гор и рек Саханджи и увлеклась сбором камушек рек. У подножья гор находила интересные камушки, которым сама природа придавала причудливые формы. Как видно из снимков, есть голова русского богатыря из горного хрусталя и камень с формой старинного замка. Многие камушки дырявые, есть камни увесистые. Летом вес каждого груза при передвижке по маршруту учитывается. А Екатерина всегда находила место для своих камней и муж только потом удивлялся, увидев камни. Вдоль реки Лены она собирает камушки, напоминающие янтарь. Прошлым летом нашла на участке Огоннер-Урях камень весом более 2 кг, который напоминает женскую красивую грудь. Талантливый глаз Екатерины Афанасьевны всегда находит причуды природы. Я на фотоаппарате сняла только небольшую часть этого чуда природы.

В молодости она была спортсменкой. Хорошо бегала на лыжах. Любимым занятием занималась долго. Когда дети встали на лыжах, все с мамой катались на лыжах. Екатерина – первая из девушек участница лыжного перехода "Кю-сюр-Тикси". Сорок лет назад 11 отважных лыжников в сложных экстремальных условиях через верхоянские и хара-улахские горы дошли до Тикси.

Потом через годы по стопам матери прошли трое ее сыновей и три внука. Хотя, в настоящее время она на заслуженном отдыхе, ей не сидится сложа руки. Талантливый человек талантлив во всем.

Еще она является народной мастерицей по шитью национальной одежды. Более тридцати лет занимается шитьем изделий из камуса и шкур оленя. Талантливая мастерица занимается изготовлением замши из оленьих шкур. А также прекрасно шьет бисером. И знает навыки изготовления «синик». Ранней весной снимает кору из ольховой ветки. Сушит и готовит природную краску для окрашивания выделенной замши. Это было раньше традиционным занятием наших эвенских женщин. Екатерина Афанасьевна более двадцати лет работала в школе мастером производственного обучения, учи-телем по национальному шитью.

Она неоднократно участвовала в улусных и республиканских выставках.



## Прекрасный мир увлечений Екатерины Никитиной





Была победителем среди участников выставки. Ее работа – игрушка детей в давние времена, шитый из оленьей замши, набитый шерстью оленя мяч пополнил коллекцию сектора истории и культуры народов Севера музея имени Ярославского.

Кюсюрские мастерицы и Екатерина сохранили традиционную выделку камуса наших бабушек. Камусы выделывают только природным естественным материалом – трухой старой лиственницы. Замачивают труху теплой водой, настаивают и получается экологически чистое средство. Выделенные таким средством камусы надолго сохраняют свое качество-тепло. На снимке у Екатерины видим изготовленную сухую труху и приготовленное из нее средство для замачивания камуса.



## Мастерица Маргарита Попова

Маргарита Иннокентьевна, жительница села Кюсюр, достойная представительница своего народа, знает родной эвенский язык, хочет детально изучить его, поет эвенские песни, танцует, занимается пошивом национальной эвенской одежды. Все это она переняла от мамы Анны Павловны, которая была знатоком эвенской культуры. Мама Анна прекрасно шила, занималась практическим изготовлением замши из оленей шкуры. Эвены в летнее время шили тордохы только из замши собственного изготовления. Я сама помню в далеком детстве, как кочуя, очень мягким белым тордохом покрывали чум. В настоящее время Маргарита Иннокентьевна желает полностью освоить это дело, которую успела перенять у мамы. Показала длинные из замши

«баса», которые шила мужу. Приготовила несколько шкур, необходимое количество «синик» для покраски, будет новое пальто из замши для выступления на сцене.

Маргарита, активный пропагандист эвенской культуры, часто выступает перед односельчанами, перед гостями и иностранными туристами. Активная участница улусных и республиканских выставок прикладного искусства.

У нее остались от прабабушки женские торбасы с уникальными узорами, где использован только природный материал для крашения – краска «синик», для вышивки использованы шейные волосы взрослого оленя, часть волос окрашен в желтый цвет, для этого использовали лишайник, который растет в тундре. Чтобы хорошо размять шкуру для замши Маргарита пользуется самодельным инструментом предков «талкы», который когда-то для мамы сделал отчим. Заготовка замши очень кропотливая, трудоемкая работа, требует много сил и усердия, надо хорошо обладать всеми навыками для ее выделки. Есть надежда, что не потеряем традиции наших предков-эвенов. Мастерство своей матери Анны Павловны Маргарита Попова передает своей дочери, через дочь оно будет передано внукам. Пожелаем удачу в этом благородном деле.

**Татьяна СЛЕПЦОВА,**  
общ. корреспондент, Булунский район.



# Табаһыт тордобун аанын сэгэтэн көрдөххө...

Тыа сириин кэлимник сайдыытын программата кэлэр өттүгэр тыа дьонун олоҕо түпсүүтүгэр элбэх кыабы арыйда. Хоту олохтоох табаһыт туһатыгар бу ааспыт сыл устата элбэх тэрээһин ытылынна. Ол курдук, республикаҕа табаһыт быраанынныыга, Россия таһымыгар съезд, Кытайга аан дойдуга табаһыттарын конгресса. Ол улахан көрсүүлүргэ республика таба иитиитигэр ситиспит уопута хайбанна. Киһи эрэ кэрэхсиир, киэн туттар тэрээһиннэрэ.

Оттон үөнэттэн сиргэ түһэн, ыраах туундараҕа табаһыт тордобун аанын сэгэтэн көрөр буоллаҕа, хайдаһый? Кэлимник сайдыы сабаҕар боростуой табаһыт олоҕор-дьаһаҕар туох сананы киллэрдэ? Мин төрөөбүт, үлээбит Булунүм нэһилигин, Күһүүр табаһытын тыын боппуруоһа – көһө сылдьар усулбуйата, таннар танана-саба 90-с сыллардаагы кэмнэртэн бэттэх кэлбэтэх диэн чииһинэйдик билиниэххэ наада. Көрүлүбүт харчыга кыстык дьиэлэр, харааллар түтүлүбүтара, хамнас кэлэр буолбута олус үчүгэй. Оттон табаһыт тус кыһалбатыгар киниэхэ киһилии сыһыан тонгуй буолбут. Элбэх сыл дойдубар үлэээн, ол иһигэр уонтан тахса сыл табаҕа табаһыт киһи олобун-дьаһабын, тананын-сабын тэрийиигэ элбэх үлэни онорбуппун табаһыттар бэйэлэрэ да биллэлэрэ буолуо. Төһө да ыарахан сылларын иһин табаһыт киһиэхэ киһилии сыһыан баара, төһө кыалларынан элбэх тэрээһин үлэ барара.

Оттон бүгүн табаһыт үлэлиир усулбуйатын түспүрүөҕү кыах бөҕө бэриллибитэ ситэтэ суоҕа туохтан көстөр? Быыбар иннинэ үлүүс баһылыга К.Н. Шахурдин Сахандыа табаһыттары тэһэбэс палаткаҕа олоролорун көрөн сөхпүт. Оттон убаастабыллаах салайааччыбыт иккистээн талыллан олоһор, тыа боппуруоһун куратора, ааспыт кэмнэргэ итини билбэккэ сырыттаҕа. Быйыл сайын үс ыстаадаттан иккитэ тордоҕо суох, балаакканан сайылаабыттар. Тимир оһохтоох тордох табаһыкка күһүн-саас быһыанар сирэ, дурдата-хаххата. Көһө сылдьар табаһыт итини тэринэр кыаҕа бүтүбэ, эбэтэр үлэни тэрийэр салайааччы кыайан тэрийбэт буолбут дүү? Ардактан харыстанар эрэ кэлиэ дуо? Суох. Үчүгэй итии тири танас тигиллэбит буолбутун иистэннээн кыргыттар бэйэлэрэ кэлсииллэр, ыстаадаттан тири кирибэт буолбут. Мантан сиэттэрэн эттэххэ, кыһын үчүгэй танана суох табаһыт доруобуйатыгар төһөлөөх бустарарын, итии тири танана суох таба ыһырын ыраах кыайан хайбатын түмүгэр табыт сүтэр, сүппүт таба көстүбэт биричиинэтэ буолаарай диэн этиэххэ наада. Күһүүр табаһыттарын салайан үлэлэтэр, кинилэр иннилэригэр эппизитинэстээх дириэктэр Гаврил Михайлов бабар балыксыт үлэтин тэрийэр талааннаах буоллабына, үөнэ этиллибит барыта киһи табаһыттарыгар сыһыана, сымнаҕастык эттэххэ, мөлбүтүн көрдөрөр. Оттон Сахандыа сириин хоһуун, табаны таптыыр-харыстыыр дьоно, бырааттыы Томскайдар, Винокуровтар, Никитиннэр, Поповтар, о.д.а. курдук баар эбээт. Эдэр табаһыттар Александр Томскай, Владимир Горнаков бука бары кыра эрдэх-тэриттэн табаҕа улааппыт уолаттар, армияттан кэлэн баран ыараханы аахсыбакка үлэли-хамсыы сылдьаллар. Балаһыанна түспүбатагына бу дьоммутун таба үлэтигэр тэйиппэппит дуо? Табаһыт санаатын таппакка, үлэлиир усулбуйатын тэрийбэккэ табаттан үгүс ыччаты тэйиттибит. Бүгүн табаһыт аһыйах бас билэр табатын аһынан, бэриллэр кыра хамнаска наадыһара бэрдиттэн түлүйан сылдьара кистэл буолбатах.

Күһүүр иһигэр иһи кыайар дьахтар элбэх. Тири, тыс толору көстөр түбэлтэтигэр аһыйах табаһыты ичигэс тананынан хаачыйар кыахтаахтар, ол курдук иистэннээн бэртэрэ Галина Корякина, Надежда Орлосова, Елена Тарабукина, Роза Лаврова, Анастасия Павлова олох кыра, сделнай хамнаска ырынакка унтуу



тигэ олоролор, харчы диэни дэннэ көрөллөр. Соробор бордуюкта ыллаллар эбит. Таба аһыйаһыттан, ытыллар кыыл таба тириитэ туһаҕа тахсыбат буолуобуттан тири танас кыһалбата биер нэһилиэк үрдүнэн буолбакка, үлүүс табаһытын барытын кыһалбата буолбута өр буолла. Баата ыстаан, сон хаачыстыбалаах өттө табаһыкка төһө баарын билбэтим, арай абыраллаах сизэрэй хаатынка, миэтэрэлээх бириһиэн Күһүүр чааһынай маһаһыыннарыгар урут да суоҕа, билигин да суох. Табаһыты абырыыр бириһиэн танас сукуйа, ыстаана-куурката, сыарбатын чуума, ыһыырын сабыта, тордоҕо. Ол көстүбэтэ табаһыкка алдьархай диэххэ сэп. Төһө да олох үрдүкү таһымна табыстар, табаһыт күннээҕи олоҕор үөнэ этиллибит кыра наадалар бэрт улахан суолталаахтар.

Нэһилиэк ыстаадаларыгар көһө сылдьар ыал олох аһыйах. Ол көс ыалы харыстаан хаалларар сыалтан ураты усулбуйа тэриллиэхтээх. Саатар бүгүн аһыйах көһө сылдьар ыал бас билэр уһаата-тордоҕо суох. Бүгүн сайдар кыах бэриллибитин толору туһаныыга салайааччы эппизитинэһэ табаһытын иһигэр улахан.

2000 сыллардаахха олохтоммут стандарт диэн ааттанар тэрээһин үчүгэй өттө – хамнас баар буолта. Ол ғынан баран, ол кэмнэ ыстаадаҕа үлэлиир кыахтаах дьиннээх дьон, көс ыал төһө баарын үчүоттаабакка быһа холуйан оһоһуллубут нурма үөнэттэн түспүтэ. Икки табаһыкка биер чуум үлэни диэн. Ол нурма быһыытын көһө сылдьар чуум үлэни аһаана элбиэхтээҕэ кыаллыбатаҕа. Кэргэнэ суох табаһыт, соҕотох дьахтар сылдьар ыал буолар усулбуйата урут суоҕа, билигин да суох. Көһө сылдьар чуум үлэни бүгүн Булун нэһилиэгэр олох аһыйах, ааһар хамнаһа кыра. Бүгүн нэһилиэккэ нурма быһыытын бэриллибит чуум үлэни хамнаһын ким аахсан ыла билилбэт, көһө сылдьар чуум үлэни хамнаһа итэбэс, чуум штатын суотугар үрдүүр эрэ түбэлтэтигэр ыстаадаҕа үлэли хаалар интэриэс үрдүө этэ. Итии тири тананы тигэр үлэнигэр сөптөөх хамнаһын хаачыйан туран, бу балаһыаннаһы хаһаайыстыба, нэһилиэк, үлүүс, өрөспүүбүлүкэ быһаарыан наада.

Булун эрэ нэһилиэгэр баар быһаарыллыахтаах кыһалбалар атын да сирдэргэ баар буоллаһтарына, туһаннаах тыа хаһаайыстабатын министрствотун табаҕа сыһыаннаах отделлара, Арктика улустарыттан Ил Түмэн депутаттара болҕомтоҕо ылыахтара диэн эрэл баар.

# Көлө таба уонна табаһыт

Табаһыт «хара» сыралаах үлэтин түмүгэ, табаһыт тыына, табаһыт олоҕо – өбүгэттэн хаалбыт дьарыгын тыыннаах хаалларыы. Ол барыта – көлө таба буолар, кини чөллөөх түруга итини барытын быһаарар. Табаһыт ыарахан үлэтин оччо-бачча диэн кэпсээн оностубуппун да ичин, Сахандьа сирин табаһыттарын көлө табаны иитиигэ, ол көлөнү үчүгэйдик көрөн-харайан, уһун сыллаах сыралаах үлэлэрэ ситиһилиээбин киэн тутта этиэххэ наада. Көлө табаны иитиигэ өбүгэлэрин үтүө үгэстэрин илдэ сылдьаллар. Итини тухтан этэбин диир буоллаха, быйыл саас үлүүска таба күрээбэр кыттан, ону таһынан, Эбээн-Бытантай үлүүнүн үбүлүөйдээх, өрөспүүбүлүкэ таһымыгар ытыллыбыт таба күрээбэр уһун сүүсчэкэ көстөөх сиргэ айаннаан тийээн, таба сүүрдэн, иннилэригэр кими да быһа киллэрбэккэ кыайан-хотон кэлбиттэрэ. Мин ол айхаллаах-ураалаах кыайылар ааспыттарын кэннэ, наллаан Сахандьа табаһыттарын кытта көлө таба туһунан кэпсэтэбин. Этиэххэ наада, бэрт аһыйах сыллаабыта саас-күһүн ыстаадаба көмөбө уонна дьонноругар сынньана тахсар оскуола оҕолоро көлө табанан Күһүүртэн, онтон төттөрү ыстаадаттан бэрт үчүгэйдик айаннаан сылдьыбытара. Кини үөрэрэ, табанан айанныыр төрүт дьарыкпыт үмнүүга хаалбатаба. Билэбин, уһун сыралаах айан сылаалаах, эрдээх. Ол гынан баран эбээн оҕото тулуура, ыарахантан толлубата, табатын таптыыра өрүү баара. Ол салбана түрүүх-таах.

Көлө табанан айанныырга тэрээнин мал-сал, быа-туһах, тайах-сыарба, онтон да атын наада бөбө буоллаба дии. Бу барыта кэлин сылларга күннээҕи кыһалбаба кубулуйдулар. Табаһыт олобун “чэлчэтэн” көмүс сыаналаах бөртөлүттэр көтөллөр. Ол барыта үчүгэй гынан баран, **төрүт дьарык, табага кинилии сыһыан-таптал, көлө гынан иити** ханнык да кэмнэ баар буолуохтаах, онно болжомто, тэрээнин үлэ мэлдьи барыахтаах. Көлө табаны солбуйуо да сүөҕа буоллар, ат көлө ыстаадаларга атын сирдэргэ туһаныллар эбит. Итини барытын этэн туран, көлө таба туһунан кэпсэтибин салгыбын.

Элбэх табаттан көлө табаны талан ылан үөрэтии – туспа талаан. Көлө табалартан аны ыраах-чугас сүүрүүгэ, күрэххэ кыттар табаны талан, үөрэтэн көрүү-харайыы – туспа сыралаах үлэ.

Урукку сылларга, билигин да, үчүгэй көлө табалаах, табанан сүүрдүүгэ элбэх үчүгэй ситиһилэрдээх, удьуор табаһыт Винокуровтар бастыҥ киһилэрэ Александр Константинович этэринэн, кырата 100 табаттан биир сыарба (ол аата икки таба) үчүгэй табаны талан-талан булан ылыаха сөп. Көлө гынан үөрэтэн, кинилэртэн сүүрэр дьобурдаах табаны иитэн таһаарыаха сөп. Тас көрүнүн үөрэтэн, сүүрүүгэ барсар кыахтааба дуу, сүөҕа дуу сыралаах үлэ түмүгэр эрэ биллэр.

Кэпсэппит табаһыттарым, таба сүүрдүүтүгэр хас да төгүллээх үлүүс, өрөспүүбүлүкэ чөмпүйүөнэ Егор Егорович Томский, айылбаттан талааннах, сытыы-хотуу сүүрдээчи Иван Алексеевич Попов бэйэлэрэ үтүө таба көлөлөөх, мааны майгылаах, холку-киэн көхсүлээх дьон. Үчүгэй көлө таба табаһыты аатырдар. Сахандьа табаһыттары бары да кырабы харахтаах, сүрэхтэринэн тээ таайан көлөбө анаан итиллэр табаны талар өбүгэлэриттэн бэриллэбит таланнаах уолаттар буолаллар. Бэйэм санаам, Булун сирэ, Күһүүр дьоно таба иитиитигэр өрөспүүбүлүкэбэ сүнгэн кылааттарын киллэрбиттэрэ. Биир сааскы күн таба күрээбэр көрсөөрү, үчүгэй көлөлөөбүн көрдөрөөрү, иннин биэрбэт чулуу сүүрүк

табаны быһаараары, табаһыт табатын бэ-лэмниирэ, сылы быһа күүтэрэ.

Кэлин сылларга араас биричиинэнэн Күһүүр дьоно эбээн биир кэрэ бырааһынныгыттан матан ололор-лор, ол – табаһыт бырааһынныгыга. Мин санаабар, табаһыт бырааһынныгыгын нэһиликтэр сыл ахсын тэрийиэхтээхтэр. Онно үтүө таба көлөлөөх табаһыты чиэстиэхтээхтэр, аатын ааттыахтаахтар. Бастын көлө таба көрүүтэ онно буолуохтаах. Оттон табалаах нэһиликтэргэ сылга биридэ ытыллар табаһыт бырааһынныгыгын тэрийбэтэхпитинэ, кэлэр көлүөнэ ыччаппытын өбүгэбит үгэһиттэн тэйитэбит буолбатах дуу, доҕоттоор? Киин сирдэргэ шоуга кубулуйбут бырааһынныктар улахан дааталарга ананан ытылалара буоллар, тоҕо табыллыа сүөҕай! Сүүрдүүнү экирэтэн сыралаах уһун айаннарга Сахандьа сирин талааннаах табата төһөтө оһолломутун, өлбүтүн-сүппүтүн табаһыт барахсан бэйэтэ эрэ биллэбэ. Бастан туран, бэйэбитигэр анаан нэһилик бары дьоно, табаһыта кыттарын курдук тэринэн сааскы таба бырааһынныгыгын ытарбыт буоллар диэн баҕа санаабын этиэхпин баҕарабын. Ким баҕалаах кэлин ээ, олору үөрэ көрсүө табаһыт, уонна ыалдытымсах Күһүүр мааны дьоно.

Хомойорум диэн, мин табаһыкка аналлаах үгүс санааларбар тустаах табаны дьаһайсар дьон (ол иһигэр нуорут дьоно – депутаттар) эппизт-интэриэс биэрбэт курдуктар. Хаһыаппытын бириэмэ булан аахпаттара дуу.

**Татьяна СЛЕПЦОВА.**

24.06.14



# Как сохранить и выучить родной язык, если уже нет языковой среды?

*Проблемы коренных малочисленных народов Севера известны каждому, на их решение государство выделяет немалые суммы денег, представители северных народов в местах компактного проживания пользуются рядом особых льгот. В этом году Ассоциация коренных малочисленных народов Севера Республики Саха (Якутия) отмечает свое 25-летие. А фраза «сохранить и возродить языки КМНС» переходит из резолюции одного съезда в другую.*

**Что же не так?**

Устойчивая фраза «коренные малочисленные народы Севера» уже сама по себе несет в себе стержень всех проблем – малочисленность. И когда создаются вокруг КМНС-ов какие-то организации, содействующие решению или изучающие проблемные вопросы означенного круга населения, то название зачастую получается еще более проблемным: Институт проблем малочисленных народов Севера, Комитет по вопросам Арктики и проблемам коренных малочисленных народов Севера... Таким образом, наши проблемы, как и льготы стали уже притчей во языцех.

Сейчас основной проблемой стал язык, а вернее его отсутствие.

**Анна Николаевна Мыреева**, ученая из числа эвенков, их признанный духовный лидер, в свое время сказала, что надо было бить в набат, когда количество носителей родного эвенкийского языка в 60-70-ые годы стало меньше 50 %. В итоге сейчас меньше 5 % эвенков Якутии знает свой родной язык. Село Тяня в официальных сообщениях уже перестало упоминаться как населенный пункт, где еще сохранилась живая эвенкийская речь в обиходе, осталась одна Иенгра.

К примеру, якуты при количестве знающих свой родной язык больше 80 %, уже начинают поднимать вопрос с детскими садами, школами на якутском языке. При-



чем инициатива исходит от общественности, от родителей. Это говорит о высоком уровне самосознания.

В нашем же случае родители сами зачастую просят не включать изучение родного языка в школьную программу, дабы не нагружать детей еще больше. А на факультативы, как показывает опыт, ходят только высокомотивированные, а их мизер.

Как быть в таком случае? В мире на эту тему защищена не одна докторская – проблема то стала известной не сейчас.

В XX веке появились положительные примеры возрождения языка – иврит восстановлен и сейчас им владеет более 20 % евреев, маори и саамский перестали входить в группу риска исчезающих языков, хотя число их носителей в свое время не превышало 10-15 %. Все эти методики погружения и «языковые гнезда» апробированы и не являются уже какой-либо инновацией, осталось только взять их на вооружение и использовать. А это снова проблема – все упирается в финансы. И здесь не обойтись без государственной поддержки.

Повернуть налаженный механизм Министерства образования в русло новых методик – дело не одного года. А методику, видимо, менять надо, необходимо привнести что-то новое. Взять Северное отделение нашего университета – единственное место, где преподаются языки народов Севера: студенты получают специальность учителей родных языков и литературы, русского языка и ли-

тературы. Но если сравнить с будущими учителями английского языка или переводчиками с китайского, что обучаются на факультете иностранных языков, то сравнение будет не в пользу наших северян. И те, и другие учат языки в основном с нуля, но при выпуске результат разный, и это при том, что носителей северных языков в Якутске несложно найти, и выезжать то для практики особо никуда не надо. И дело тут скорее не сколько в методике как таковой, а низкой мотивации самих обучающихся.

Вот в Бурятском государственном университете открыли новую специальность «эвенкийский и китайский язык»: от желающих поступить нет отбоя, причем поступают студенты не только эвенкийской национальности. Появилась мотивация. Перемены привели к результату – в прошлом году первые выпускники поступили в аспирантуру университета с приличным уровнем обоих языков. Еще надо учесть, что есть возможность практики у китайских сородичей – эвенков и ороchonов Поднебесной. Дашь перемены и в нашем ВУЗе, тем более получившем статус федерального! Правда, вводить новшества надо осторожно, все-таки единственная кузница кадров для учителей родного языка в Якутии, и здесь важно не навредить еще больше.

В ходе изучения вопроса сохранения и изучения языка были опрошены люди, причастные к этой проблеме – это ученые ИГиПМНС СО РАН, учителя родных языков и общественные деятели.



**Рустам Юсупов, блогер, житель Республики Татарстан, самостоятельно выучивший эвенкийский язык:**

Выучил эвенкийский язык, потому что жил в Иркутской области, где полно мест, связанных с этим народом. Мне стало интересно, начал изучать их историю, культуру, а затем и язык. Электронные версии эвенкийско-русского и русско-эвенкийского словарей Болдырева создал еще до службы в армии, затем расширил их, дополнил учебником по эвенкийскому языку, литературой. Так родился сайт «Evengus.ru».

В социальной сети «ВКонтакте» с группой единомышленников создали группу «Эвенки». В данное время она самая многочисленная среди северных народов России. Что интересно, молодежь желает изучать родной язык, интересуется культурой, событиями из жизни эвен-

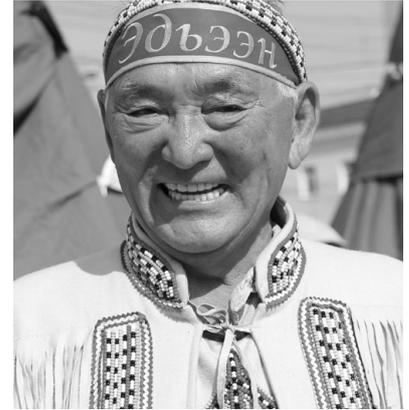
ков России, Китая, эвенов и других.

Считаю, что по возможности надо создавать языковую среду, чтоб учить язык. Но если среды нет, то создавать языку новое применение. Примером может стать хотя бы интернет, наша группа в названной выше социальной сети.

Мы здороваемся «мэндү», желаем друг другу доброго утра «аят тыманит», доброго дня «аят тырганит», спокойной ночи «аят долбонит» или «аят айкаллу», поздравляем друг друга с Днем рождения «балдынас инэнгидис»... Участники уже выучили эти выражения. Дальше, больше. Кто хочет изучать глубже, спрашивают у носителей языка. Есть группа активистов, кто переписывается в основном на родном языке – эвенкийском, эвенском.

Это одна из возможностей учить язык. Тем более сейчас создана андроид версия русско-эвенкийского словаря и самоучителя. Самоучитель как для смартфонов, так и персональных компьютеров озвучила доктор филологических наук Галина Варламова – Кэптүкэ. Есть также учебник по эвенкийскому языку ее авторства и Александра Варламова, тоже доктора филологических наук.

То есть язык пошел в сеть, вошел в телефоны – ему уже есть новое применение. Эту сферу надо развивать далее. Можно учить языку дистанционно с помощью технологии скайп, это тем более востребовано для эвенков с их дисперсионным расселением – можно проводить видеоконференции и так далее. Сейчас надо использовать новые технологии.



**Иван Атласов, председатель Совета старейшин эвенков России:**

Нужен закон, который бы поощрял молодежь за знание родного языка – создать некую выплату его носителям. Если создана семья, где практикуется общение на родном языке – доплата. Сейчас только такими методами можно изменить положение вещей в корне. Согласен, что в местах компактного проживания КМНС на работу в первую очередь надо устраивать носителей языка. Главы национальных наслегов и районов, депутаты всех уровней должны знать определенный минимум лексики, позволяющий приветствовать гостей, поздравлять по случаю, выражать соболезнование и так далее. Первым лицам желательно надо знать язык.



**Татьяна Александрова, учитель эвенкийского языка Золотинской средней школы-интернат имени Г.М. Василевич:**

В идеале надо создать языковую среду, чтоб дети в садике, а потом и в школе слышали родную речь. Занятие также надо вести и с родителями, чтоб дома

тоже звучал родной язык – сейчас доходит до абсурда, когда у тунгусоязычных родителей дети не знают родного языка. Порой родители даже секретничают на эвенкийском. Дела обстоят лучше в семьях оленеводов, но и здесь сейчас пошел крен в сторону русского языка. Можно выделить всего несколько семей, где все от мала до велика говорят дома исключительно на родном языке – это Семеновы, Лехановы.

А если нет языковой среды, то все силы надо направить на ее создание – ведь расхваленный метод языкового гнезда – это и есть создание языковой среды. В Иенгре есть проект летнего языкового лагеря в оленеводческом стаде, куда могли бы приехать изучать язык молодые эвенки и из других эвенкийских населенных пунктов.

Мы давно думаем создать при школе телестудию и радиостанцию, которые вещали бы на эвенкийском языке в нашем селе. Наши ученики могли бы рас-

сказывать новости школы и села, делиться своими успехами и достижениями. А между выпусками новостей звучали бы эвенкийские песни.

Конечно в Иенгре легче с языком, а вот в других селах уже труднее, разве что в Тяне и Алданском районе можно найти и привлечь к этому процессу носителей языка и культуры. И вот здесь государство должно сделать все возможное, чтоб создать условия для родных языков, вплоть до введения обязательного посещения уроков всем населением, не только детьми.

В изучении надо учитывать диалект – ведь в Иенгре, как и в Амурской области, свой говор, носителей которого, кстати, больше, чем принятого за литературный полигусовский диалект Красноярского края. Да, есть литературный язык, но ведь можно ввести и второй официальный диалект, тем более, что на нем пока еще говорит значительный процент эвенков.



**Догдо Асатканни, мастерица, писатель, Момский район:**

Сохранить язык без языковой среды мне кажется невозможным. Можно его выучить, а вот разговаривать хорошо, владеть всеми нюансами – нет. Поэтому во что бы то ни стало надо создавать языковую среду, чтобы ребенок целые сутки имел возможность общаться на родном языке.

Наилучший эффект получится только когда языковая среда и среда обитания будут впитаны с самого детства – посмотрите на наше старшее поколение.

Мы должны добиться того, чтоб в детских садах, школах, магазинах, на почте, в клубах и спортзалах звучала родная речь. Причем в детских садах и школах изучение родного языка должно быть обязательным. Назвался эвеном – учи язык!

Факультативы по языкам тоже хорошая вещь, но дети после уроков сразу переходят на якутский и русский языки, тут же забывая все изученное.

Должны быть созданы условия, когда родной язык звучал бы постоянно и по радио, и по ТВ – пусть даже районному, наследному.

**Языковое гнездо** (языковые гнёзда) — подход к обучению языкам, основанный на идее погружения в язык и направленный в первую очередь на детей дошкольного возраста. Заключается в том, что в образовательных учреждениях всё общение воспитателей и обслуживающего персонала с детьми ведётся только на родном языке; таким образом, взрослые носители языка принимают участие в образовании детей с их самого раннего возраста, тем самым осуществляя передачу языка между поколениями.



**Зоя Степанова, методист эвенского языка Себянской школы имени Платона Ламутского:**

Сейчас мы расхлебываем наследие 60-ых – то учите язык, то не учите. Именно тогда наши народы стали подобием ширмы для праздников. Вроде созданы все условия были в советское время, но ведь как раз тогда и стали отказываться от родных языков. Ведь если дети учителей родных языков, ученых, общественных деятелей того времени не говорят на родном языке, то что говорить о простых смертных?

Мы говорим, что надо пробудить в молодежи патриотизм, любовь к наследству предков. Но ведь это делается на личном примере с самого раннего детства. Это все зависит от сознания родителей и учителей, а они уже оторваны от родной культуры. То есть по-

лучается сперва надо заниматься как раз ими, родителями и учителями.

Как это сделать? Создавать среду. Причем стараться смешивать молодежь разных сел – в местах компактного проживания давно уже все стали родственниками в той или иной мере. Почему не создать эвенский или эвенкийский квартал в Якутске? Пусть малоэтажный, деревянный. Выделить место около города под строительство домов для активистов, знатоков культуры и языка, учителей родного языка, настоящих патриотов. Чтoб студенты жили в своей среде, чтoб там действовал свой детский сад и начальная школа. Утопия? А почему нет? Ведь Якутия очень богата. Считаю, что этот вопрос можно решить. Не обязательно сразу в Якутске, в районных центрах, например. В таких кварталах разместить объекты туризма, национальную кухню, культурный центр, языковой центр. Сейчас этого всего нет.

Если уже нет языковой среды, очень важно начать давать национальные имена, петь родовые песни, иметь национальную одежду, причем сшитую не абы как, а в лучших традициях своего рода. С этого малого поднимать самосознание.

Мы в Себяне осознаем, что у нас культура сохранилась лучше всего, еще есть Тополиное, Березовка, Андрюшкино. Каждое наше село со своими особенностями. И мы вместе должны помочь другим эвенкам сохранить культуру. Для этого надо создать единую сеть этноцентров с общей программой во всех районах, где живут эвены.

## ДИСКРИМИНАЦИЯ НАОБОРОТ

*Позитивная дискриминация — это меры по предоставлению преимущественных прав или привилегий для определённых групп населения, применяемые для создания статистического равенства в должностях, уровнях образования, дохода для представителей разных полов, рас, этносов, конфессий, сексуальных ориентаций и т. п. Позитивная дискриминация чаще всего применяется в тех случаях, когда статистическое равенство настолько необходимо, что ради него целесообразно поступиться принципом равенства всех людей вне зависимости от расы, пола, или вероисповедания, например: для поддержания разнообразия культур или для сохранения исчезающих культур, языков и т. п. (Википедия).*



**Вячеслав Шадрин, первый вице-президент АКМНС РС(Я), председатель Совета старейшин юкагирского народа, ИГИ-ИПМНС СО РАН:**

Культура любого народа базируется на родном языке, она отражает его мировоззрение, знания и представления об окружающем мире, включая способы его освоения. Поэтому с потерей языка теряется значительная часть культурного наследия народа и большой объем знаний об окружающем мире.

Знание языка помогает людям чувствовать себя более уверенно в меняющемся мире, является одной из адаптационных возможностей человека. Как правило, маргиналами в большинстве случаев бывают люди без знания родного языка.

Условия, необходимые для функционирования языка:

1. Главное условие – действительное, реальное равноправие языков.

К сожалению, «официальный статус» наших языков во многом остается всего лишь пустышкой.

Важным для существования языка является его статус в обществе – обеспече-

ние функционирования реального многоязычия. Отказ от родного языка, на первый взгляд, кажется добровольным – насилие не используется, – практически без исключений это является результатом неравноправия языков как следствие государственной политики. Здесь хочу процитировать одного лингвиста, сказавшего, что политика, ведущая к смерти языков, – в лучшем случае, опасная халатность.

Фольклоризация – меньшинствам разрешается осуществлять свои культурные практики только в таких формах, которые одобряются большинством (национальные блюда, одежда, музыка, ассоциируемые с традиционной культурой, и прочие безобидные с точки зрения окружающей культуры черты).

2. Другое важнейшее условие – высокий уровень самосознания представителей народов Севера.

У нас в республике вроде бы есть основа для сохранения наших языков. Действует система образования, куда включены группы в детских садах с изучением родных языков, «национальные» школы и отдельные филологические специальности в ВУЗах. Но обучение – не гарантия сохранения языка.

Ситуация только ухудшается. Сейчас остается только 7 населенных пунктов, где северные языки находятся в активном обороте.

3. Следующее условие – развитие языка.

Для выживания язык должен быть конкурентоспособным, т.е. применяться во многих сферах. Он должен меняться в соответствии с изменениями в нашей жизни..

4. Выделю еще условие – ответственность самих народов.

Ясно, что языки не умирают сами по себе, это происходит из-за действий человека, который отказывается от своего языка. Понятно, что здесь есть много факторов, влияющих на человека. Но обязательно должно быть чувство ответственности за свой язык и обучение ему младших поколений.

Одна из наиболее распространенных проблем сохранения языка заключается в том, что многие из нас считают его задачей

кого-то другого, а не их самих. Эта пассивность носителей языка в отстаивании своих прав приводит к ее утере.

5. И последнее, чтобы возрождение языка принесло желаемые результаты, оно должно быть постоянным и комплексным.

Усилия только системы образования естественно недостаточны. Работа должна вестись во всех направлениях.

Например, возьмем т.н. «официальный» статус языка, т.е. употребление языка в публичной жизни общества, которое реально должно происходить в следующих сферах:

А) Языки в органах власти, государственных организациях (использование языка в процессе работы органов власти, издание законодательства и нормативных актов на родных языках, документооборот, официальная наглядная атрибутика и информация, географические и дорожные указатели, официальная переписка, официальные документы граждан, обеспечение синхронного перевода);

Б) Языковая среда на работе и языковые требования (языковые квалификационные требования – обязанности по владению языками работников определенных профессий и по определенным должностям, включая необходимость знания языков для работников органов власти);

В) Языки средств массовой информации (наглядная агитация, реклама, издание печатной продукции, выпуск средств массовой информации – газет, журналов, ТВ- и радиопередач на родных языках, обеспечение синхронного перевода передач на русском и якутском языке на языки народов Севера в местах их компактного проживания!);

Г) Язык образования (не только ведение языка как предмета, как оно ведется практически во всех школах Севера, а обучение на родном языке!).

Многое из вышеперечисленного кажется фантастическим, но так должно быть, когда мы говорим о равноправии языков, тем более о статусе «официального» языка. Самым тяжелым при работе с языком является преодоление психологических барьеров.

Подытоживая вкратце, отметим, что все опрошенные отметили высокую роль государства в возрождении языков. Некоторые даже предлагают ввести формы позитивной дискриминации и введение особых выплат носителям. Большинство предлагает сделать упор на новые методики преподавания языков, использование новых технологий. Все эксперты единодушны в необходимости создания языковой среды. Сейчас еще есть возможность исправить положение, еще есть те, кто родился в стойбищах и на кочевьях, кто впитал язык и культуру с молоком матери... пока еще есть...

Поэтому надо усилить активность общественных организаций, разработать меха-

низм оплаты тем носителям языков северных народов, кто преподает на факультетах и кружках, чтоб как можно шире охватить население. Сюда же и относится работа летних лагерей с «языковыми гнездами», где дети могли бы максимально погрузиться в родной язык.

Перенять опыт юкагиров по выпуску медиапособий по родному языку. Кроме того на НВК «Саха» есть передача по обучению юкагирскому языку, ведет уроки **Полина Сентякова** (на фото). У эвенков есть цифровые словари и разговорник, в том числе и версия для смартфонов, что облегчает молодежи знакомство и изучение языка. Учим!..

**Андрей ИСАКОВ.**





## ООО «АГЕНТСТВО НОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ СЕВЕРА» МЫ ХОТИМ, ЧТОБЫ СЕВЕРЯНЕ ЖИЛИ В НОГУ СО ВРЕМЕНЕМ

**ООО «Агентство новых технологий Севера» первое инновационное предприятие республики.**

**20 лет в международной Арктике.**

Здесь собрано все самое лучшее и практичное в мировой Арктике, а также собственные разработки для улучшения качества жизни жителей Якутии.

г.Якутск, ул.Чернышевского 14,

Тел/факс: (4112) 420013, e-mail:1ants@mail.ru

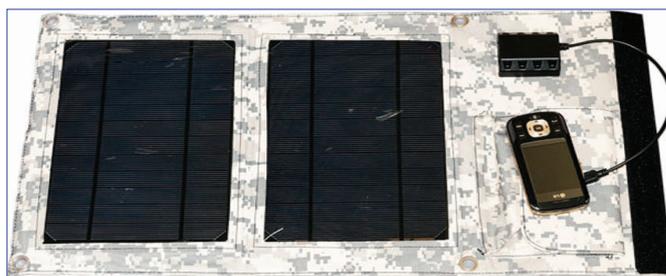


### ТАЕЖНОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВО

От преобразователя, устанавливаемого на плоскую нагреваемую стенку любой железной печи, можно получать электроэнергию мощностью 25 Вт и напряжением 12 вольт.

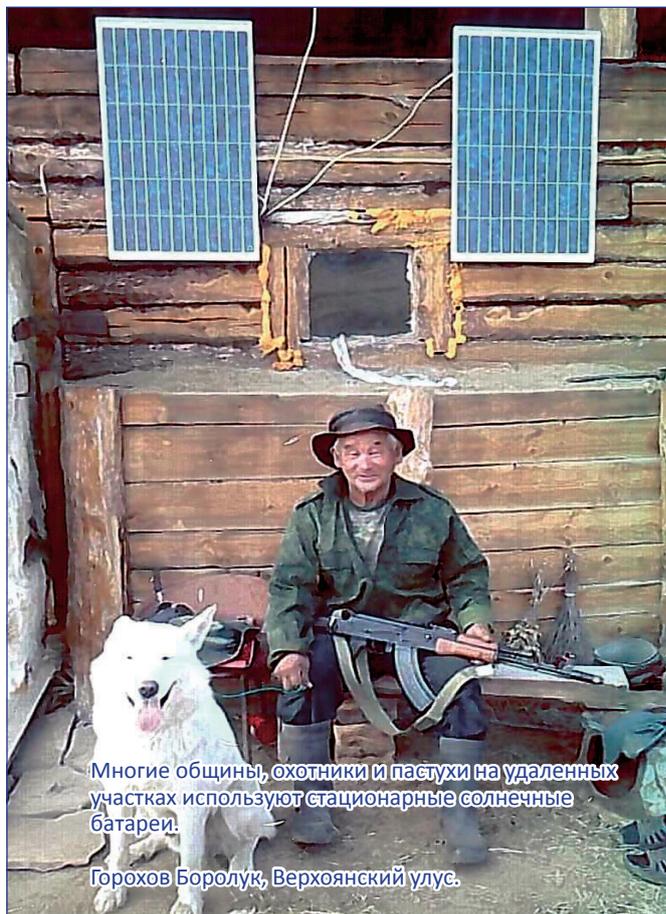
Этой мощности достаточно для заряда аккумулятора и одновременного включения пяти ламп, достаточного для освещения не только внутри небольшого дома, но и уличной кладовки и двора.

Охотники, успевшие попробовать новые источники энергии, очень довольны результатами. Таким образом, в любой местности, в верховьях любой речки, среди гор или тундры можно иметь надежный и практически нескончаемый источник электроэнергии. Пока есть дрова, и топится печь, будет и электричество.



### Складные солнечные модули 20 и 30 ватт, стационарные солнечные батареи

Складные солнечные модули 10, 20 и 30 ватт имеет разъемы USB-1, DC Power Jack 5,5мм и разъем прикуривателя. Применяются для зарядки сотовых телефонов, GPRS навигаторов и других мобильных устройств с напряжением питания 5 В/12 В и суммарным током заряда 2 – 2,5 А.



Многие общины, охотники и пастухи на удаленных участках используют стационарные солнечные батареи.

Горохов Боролук, Верхоянский улус.

2 НОЯБРЯ  
17.00ч.

Представляем музыкальную этномистерию,  
основанную на легендах и сказаниях северных народов

# ЛЕГЕНДА О БЕЛОМ ОЛЕНЕ

Вас ждут исполнители  
исконно этнических мотивов, уникальные танцы,  
удивительная поэзия и мелодия севера

Режиссер – хореограф постановщик – Милан Егоров  
Помощник хореографа – Эжана Дмитриева  
Музыкальное оформление – Леонид Иванов  
Видеопроекция – Олег Романов



Цена билета: 500 руб.

## Фольклорный танцевальный коллектив

# «ГИРКИЛЭН»

**ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР ДЕТЕЙ ОТ 6 ЛЕТ,  
СТУДЕНТОВ И РАБОЧЕЙ МОЛОДЕЖИ**

Если вы интересуетесь культурой коренных народов республики, мы ждем вас.  
Занятия проводятся в ДДН им. Кулаковского бесплатно.

**Запись по тел. 8924-360-55-93,  
Анастасия**



# ВНИМАНИЕ, СПЕКТАКЛЬ!

«Легенда о белом олене» – единственное этническое шоу, в котором вплелись традиционные северные мотивы, исполнители, музыканты, поэтическое слово, современные и народные танцевальные ритмы и самые передовые сценические технологии. Современный эффектный спектакль для искушенных зрителей:

– это шоу – эпос, легенда о зарождении Арктической заснеженной пустыни, о ледяной бескрайней земле, пропитанной традициями и обычаями, о духе Севера;

– это сказка странствий, основанная на легендах и сказаниях северных наро-

дов, воплощенная языком тела и музыки. А использование современных технологий позволяет зрителю стать частью ледяной пустыни, почувствовать дыхание севера.

Оригинальная музыка, лучшие певцы, танцоры, этнические ансамбли республики и уникальная сценическая графика позволят Вам окунуться в неповторимый мир Арктики и северных народов мира.

**Дата премьеры:** 2 ноября, 2014 г.

**Место проведения:** Большой зал Дома дружбы народов им. А.Е.Кулаковского

Ассоциация эвенков Республики Саха (Якутия) поздравляет своего сородича **БЕРЕЗИНА СЕМЕНА МАКСИМОВИЧА** с 50-летием.

Семен Максимович, Вы долгие годы являетесь генеральным спонсором мероприятий нашей организации. Мы знаем Вас как врача и деятеля-основателя медицинского страхования в Республике Саха (Якутия).

Земляки Вашего отца – эжанцы помнят ваших предков как выдающихся охотников с большой охотничьей удачей, которым были по плечу многодневные переходы по широкому Усть-Майскому таежному раздолу и горам Джугджура. Ваш отец Максим был в числе первых спортсменов-борцов вольного стиля республики, добившихся высокого звания мастера спорта.

Вы, не покладая рук, трудитесь на благо нашей республики, заботясь о здоровье всего населения республики. Вас еще раз избрали депутатом нашего Государственного Собрания – Ил Тумэн ваши земляки-сунтарцы, где Вы выросли и пользуетесь большим уважением.

Ассоциация эвенков Якутии желает Вам, дорогой Семен Максимович, долгих лет жизни, плодотворной работы на благо всех нас, личного счастья, много радостных дней в Вашей жизни!

**Аят бидекал, кутучит бикэл, горое бидекал, экэл бумурэ, авгарат бикэл!**

Тунгуски в зимней одежде. Якутия. Конец XIX в. Автор снимка – Э.К. Пекарский.  
© Кунсткамера. Музей антропологии и этнографии



#### ПРОГРАММА

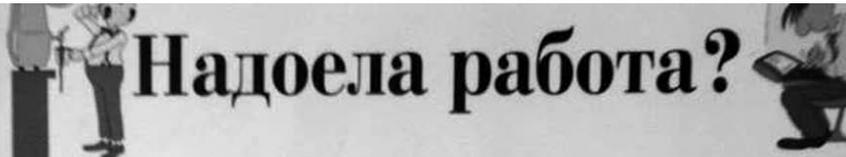
Эвенкийского национального праздника первого снега “Синилгэн”  
1 ноября 2014 года на комплексе родовой общины “Аркит”

- |   |  |
|---|--|
| 1. Сбор на пл. Дружбы                                     | 09-00  |
| 2. Выезд на место проведения праздника автобусами         | 09-30  |
| 3. Приезд на место, разбивка Урикита и подготовка обрядов | 11-00  |
| 4. Начало праздника, приветствие Бэгина                   | 11-30  |
| 5. Проведение обрядов:                                    | А) Приветствие через священного оленя;<br>Б) “Чичипкавун”;<br>В) “Һулганни”;<br>Г) “Имты”;<br>Д) “Эллуква”;<br>Е) “Сикэлавун”;<br>Ж) “Магин”;          |
| 6. Поднятие эвенкийского флага, хоровод                   |  |
| 7. Эвенкийское охотничье многоборье:                      | А) разжигание огня;<br>Б) подготовка обеда;<br>В) стрельба на меткость;<br>Г) бросание маута;<br>Д) ловля хариуса;<br>Е) бег по пресеченной местности. |
| 8. Эвенкийский футбол.                                    |  |
| 9. Праздничный обрядовый обед “Давун”                     | 15-00  |
| 10. Итоговое слово Бэгина, награждение победителей        | 15-30  |
| 11. Уборка территории и отъезд                            | 16-00  |

#### Примечание:

Каждый участник приносит с собой еду на день, посуду, ножи, вилки и ложки, камаланы, охотничий или национальный костюм, хорошее настроение и т.д.





## Надоела работа?

Если вы никак не можете себя заставить работать... Если вам надоела ваша работа... Если вы думаете только о том, как бы поскорее слинять домой.

Если все вокруг вас раздражает... В конце концов, если у вас просто плохое настроение...

Подумайте вот о чем. Представьте, как если бы вы были Оленеводом Крайнего Севера... На что была бы похожа ваша жизнь тогда? Посмотрим.

Понедельник. Вы пасете оленей.  
 Вторник. Вы пасете оленей.  
 Среда. Вы пасете оленей.  
 Четверг. Вы пасете оленей.  
 Пятница. Вы пасете оленей.  
 Суббота. Думали выходной, да? Хренушки!!! Вы пасете оленей.  
 Воскресенье. Ну, вы уже поняли, что вы делаете, да? Правильно. Пасете оленей.

У вас один выходной в год - это день, когда приезжают геологи, и вы обмениваете оленей на водку. В чуме вас ждут: страшная жена, семеро голодных детей, паленая водка от геологов, и соленая оленина на ужин.

Вы моетесь дважды в течении всей жизни: при рождении, и после смерти.

Вы никогда не видели горячую воду.

Настоящим лакомством для вас являются ягоды и коренья, собранные вашими детьми.

Если вы плохо пасете оленей, вы умрете от голода.

Сравните такую жизнь с тем, что у вас есть сейчас. Радуйтесь. Плачьте от счастья. Обнимите сослуживцев и подарите каждому подарок.

Поблагодарите руководство вашей фирмы за мудрость и хорошее отношение. Поблагодарите свою семью и друзей, за то что они у вас есть. И, наконец, поблагодарите себя - за то, что вы не стали Оленеводом Крайнего Севера... И прекратите, наконец, заниматься еХрундой. Начните работать!!



## Надоела работа?

Объявление с таким названием обнаружили студенты СВГУ в одной из детских библиотек города Магандан, что в находится в Школьном переулке.

В объявлении приведена неделя оленевода, где каждый день без выходных «Вы пасете оленей». Мало того, у оленевода страшная жена и паленая водка. Оленевод моется два раза в жизни: при рождении и смерти – горячую воду никогда не видит.

И далее идет совет: «Сравните такую жизнь с тем, что есть сейчас. Радуйтесь. Плачьте от счастья. Поблагодарите руководство вашей фирмы за мудрость и хорошее отношение. Поблагодарите свою семью и друзей, что они у вас есть. И, наконец, поблагодарите себя за то, что вы не стали оленеводом Крайнего Севера...»

Студенты сфотографировали и разместили это объявление в интернете, справедливое негодование активистов подняло шум в социальных сетях. На следующее утро этого объявления уже не обнаружили...

Студенты начали подписывать письмо-обращение, где кроме прочего указывали свою принадлежность к оленеводам: внук оленевода, сестра оленевода, племянник оленевода.

Со стороны администрации библиотеки извинений не последовало.

Ждем дальнейшего развития ситуации.

Ответ эвенского поэта  
Семена Губичана:

Здравствуй,  
 милый библиотекарь.  
 Людям даришь ты тепло –  
 С книгой ранней для детишек  
 Прививаешь им добро

Но скажи: – Зачем повесил  
 У себя ты на стене,  
 Нет, не дома, на работе –  
 В храме книги, такое зло?

Это вовсе не приколы -  
 Нетерпимость, шовинизм  
 Что подумают ребята,  
 Оленевод – он что, такой?

Будут пальцем "тыкать" сразу,  
 Увидав издаലെка,  
 Иль смеяться над разрезом  
 Глаз того ученика...

Нет, не надо нам такого -  
 Убери, сними, сожги.  
 Ведь себя клеймишь позором  
 За такие вот "штрихи".

Это вовсе не от бога,  
 Не от гибкого ума,  
 Что повесили картину  
 Вы у видного окна.

Знай, родной библиотекарь,  
 Лучше правду расскажи  
 О судьбе оленевода,  
 В книгах есть же – укажи.

Чтоб читали, восхищаясь  
 О работе пастуха -  
 Вот Рытхэу, Вахов, Буйлов,  
 Камытваль и наш Ханькан.

Пишут ведь о нашей жизни,  
 Прославляя сильный труд.  
 Жизнь проста Оленевода,  
 И сложна. Вот в этом суть.

Так что, наш библиотекарь,  
 Будь умнее! – я скажу.  
 Извинись пред пастухом ты,  
 Прославляя его труд...

### Комментарий одного из пользователей соцсетей:

«Такое повесить в детской библиотеке может только скудоумный... Помимо явного неуважения к другим национальностям, заслуженной профессии, еще и слова "хренушки!", "еХрундой". Чему это должно научить детей? Может надо было обратиться не в прокуратуру, а в больницу, чтоб проверили сотрудников на олигофрению?»

# Олени всегда будут!

16 октября в Национальном художественном музее Республики Саха (Якутия) состоялось открытие выставки единственного профессионального художника из юкагиров Николая Курилова "Олень всегда будет!", посвященной 65-летию юбилею автора.

Николай Николаевич сам объяснил такое название интересной историей. Один его родич, живущий в селе Колымское Нижнеколымского района, прекрасный знаток юкагирского языка всю жизнь проработал в оленеводстве. Однажды в телефонном разговоре с ним Николай Курилов заметил, что тому следовало бы пойти преподавать родной язык в сельскую школу, а не пасти оленей. Завязался спор, в конце которого художник в сердцах кинул трубку со словами: "Олени всегда будут, а наш язык и народ под вопросом!.." К радости Николая Николаевича по прошествии некоторого времени он узнал, что носитель языка из далекой колымской деревни все таки стал учителем в школе...

Сказанное в сердцах выражение запомнилось. Не случайно слово «всегда» стоит на втором месте, оно становится логическим ударением фразы.

Во время торжественной части мы услышали много восторженных слов об авторе, выступающие отметили талант Николая Курилова, творящего в совершенно разных стилях. Талант художника не может быть упомянут в отдельности от талантливых братьев – Семена и Гаврила Куриловых.

"Братья Куриловы – это был феномен на весь СССР и есть феномен сейчас", – начал свое выступление народный писатель Андрей Кривошапкин. "Семен и Гаврил – признанные мэтры художественного слова, а Николаю надо дать звание "Народный художник", и мы от имени Ассоциации КМНС Якутии этим вопросом займемся. Помните, что этот год не только Год Арктики и Культуры, но еще и год 25-летия нашей ассоциации, у истоков которой был и Николай Николаевич." Далее Андрей Васильевич отметил, что Николай Курилов является автором закона "О Суктууле юкагирского



*«Звучала юкагирская речь, поздравляли известные личности. Как никогда много прессы было.»*

народа", который предвосхитил реформу муниципальных образований, дал рост самосознания северному народу. Президент Ассоциации северных народов пригласил всех принять участие в юбилейной Декаде Ассоциации КМНС, которая состоится в начале декабря, и которая станет логическим завершением Года Арктики в Якутии.

Председатель Союза художников Якутии Юрий Спиридонов заметил, что есть много бюрократических вопросов при присвоении звания "народный художник Якутии", но "если за этот вопрос взялся Андрей Васильевич, то, думаю, вопрос решится положительно – Николай Курилов по праву давно является воистину народным художником!".

Елена Голомарева в своем выступлении подчеркнула ответственность руководства республики перед тружениками тундры и тайги. "Все эти картины возвращают меня в мое детство, которое я провела у своих бабушки с дедушкой в стаде в оленекской тундре. И сейчас мы делаем все возможное, чтоб сохранить уклад северных народов, их культуру и традиции."

Туяра Пестрякова пригласила всех собравшихся 25 октября в Театр юного зрителя на спектакль на юкагирском языке "Нунни" по мотивам произведений Гаврилы Курилова – Улуро Адо. Кроме слов поздравлений первый заместитель министра культуры и духовного развития пообещала Николаю Курилову организовать выставку в Олеринской тундре: "Это будет выставка в Олеринской тундре, где можно будет увидеть эту самую тундру глазами нашего юбиляра".

Завершающее слово взял брат художника Гаврил Николаевич – Улуро Адо. Он рассказал о детстве художника, о том, что воочию его увидел лишь в юношеском возрасте – сперва работал в стаде, затем была учеба в Ленинграде. Так как все выступавшие ранее отмечали талант всех братьев Куриловых, Гаврил Николаевич высказал свою гипотезу, почему так получилось. "Наш папа был сильный шаман – последний юкагирский шаман из тундровых, он был из династии сильных шаманов. За это его даже исключали из колхоза. И вот его сила, сила шаманов нашего рода передана всем братьям – Семен юкагирский прозаик, я – поэт и ученый, а Николай – писатель, художник, журналист."

Украсила мероприятие Акулина Стручкова, спевшая песню "Алазея" на слова юбиляра под собственную мелодию. Собравшиеся с удовольствием слушали мелодичную песню о родном крае братьев Куриловых – Олеринской тундре.

Выставка открыта, приглашаем вас всех посетить ее.

**Андрей ИСАКОВ.**  
Фото автора.



**Егор НИКОЛАЕВ, журналист:**

"Олени всегда будут!" – так называется выставка художника, писателя, журналиста и просто очень талантливого человека Николая Николаевича Курилова.

71 совершенно новыми и около 20 старыми известными работами (аппликация, графика) заинтересовались много участников открытия выставки. 16 октября в НХМ им. Габышева.

Звучала юкагирская речь, поздравляли известные личности. Как никогда много прессы было. Жаль, что не хватило буклета, жаль, что организаторы не захотели поделиться фотографиями с презентацией... Но, по сравнению с другими такими выставками, лично для меня, вечер получился очень теплым, искренним, открытым, запоминающимся, щемлящим сердце...



Украсила мероприятие Акулина Стручкова, спевшая песню "Алазея" на слова юбиляра под собственную мелодию.



Часть 3. Начало см. в № 9.

Ехали мы в обратный путь отдохнувшие, полные сил и впечатлений. Водитель Виктор Колышкин уверенно вел машину вверх в горы сквозь утренний туман. Вот мы достигли перевала Джугджурского хребта, и перед нами заблестело таинственное мертвое озеро. Местные жители назвали это озеро мертвым, потому что в ней нет ни рыбы, ни водоросли, оно чистое и прозрачное, можно сказать дистиллированное. Неподалеку от озера на возвышении виднелось импровизированное шаманское дерево, у подножия которого находился сложенный из камней холмик в виде чаши для подношений. Таким ритуальным действием проезжавшие мимо путники символически благодарят духов местности за благополучный проезд по этим местам.

Мы решили сделать небольшую передышку, чтобы школьники смогли заготовить гербарий для своих научных исследований. Ребята и мы – взрослые кинулись собирать редкие горные цветы. Кругом раздавались возгласы восхищения при виде уникальных растений. Звонкий голос Зинаиды Яковлевны ежесекундно напоминал детям фотографировать прекрасные дары природы.

Все это время в горах был туман, и мы как ежики в тумане копошились, ковырялись в тяжелом грунте, выкапывая наши сокровища.

Набрав в пакеты цветы и кустики, мы далее поехали по горам, по руслам горных речек мимо полуразрушенных мостов, один раз остановились попить чаю.

В пути мы сделали короткую остановку у оленевода Карамзина Николая с его двумя сыновьями. Школьники радостно окружили оленей, кормили их крупной солью. Взрослые разговаривали с Николаем, о жите-бытье его семьи. Оленей всего около 40 голов. Это совсем недостаточно, чтобы оленеводство развивалось даже в одной семье. А ведь было время, когда численность оленьего стада достигала 15 000 голов. Но потом со временем все пришло в упадок, оленей практически не осталось. Этим 40 оленей сыновья Николая пригнали из верховьев Малого Айма. Наш неугомонный оператор Александр Семенович брал интервью у Николая Карамзина и его сыновей. Надеемся, что по приезду в Якутск выйдет интересная телепередача «Геван» о нашем путешествии.

Мы двинулись дальше в путь и через некоторое время остановились у старых избушек, где в советские времена проживали монтеры. В одной из них мы встретили одного старожила. Он оказался близким родственником нашему

## ПОСЛАННИКИ ЯКУТИИ



Мертвое озеро...



мотористу Иванову Славе, который был впервые в этих местах. Вот так неожиданно выявляются родственные связи, некогда утраченные из-за забвения Якутско-Аянского тракта. И наше путешествие по этому тракту не только восстанавливает путь государевых ямщиков, но и забытые родственные связи эвенков, их язык, культуру, национальное самосознание.

К селу Нелькан мы подъезжали уже затемно. Опять встала перед нами проблема ночевки. Хорошо, что нам помогла администрация села Нелькан, а также родственники Непомнящих Иннокентия Сергеевича – это его мать Александра Степановна и сестра Нина Сергеевна, которые оперативно координировали, кого и где размещать. Руководительницу экспедиции Зинаиду Яковлевну и школьников разместили в квартире Дьячковского Александра Петровича – уважаемого человека этих мест, ветерана труда, раньше работал оленеводом и зоотехником. Ну а нас разместили по другим квартирам, где нас ожидал вкусный ужин и теплая постель, по которой мы очень соскучились.

Утром следующего дня мы всей дружной командой направились в администрацию, где нас тепло встретили и щедро напоили чаем и сладостями. На встрече были польские документалисты-хроникеры, удивительный фотограф Андрей Балашов – автор книги «Охотск», старейшины села, вице-президент Ассоциации коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Пассар Любовь Владимировна. Теплый прием главы села Нелькан Наталии Васильевны Петуховой нас воодушевил. Иван Михайлович вручил ценные призы и подарки, предложил заключить Соглашение о сотрудничестве между администрацией села Нелькан и Ассоциацией эвенков РС (Я). Зинаида Яковлевна рассказала о цели экспедиции, о научных работах наших школьников. Ребята с интересом слушали и активно принимали участие в разговоре. После встречи мы посетили выставку этнографического центра им. Константинова В.С., пообщались с ее устроителем Вернослова Ла-

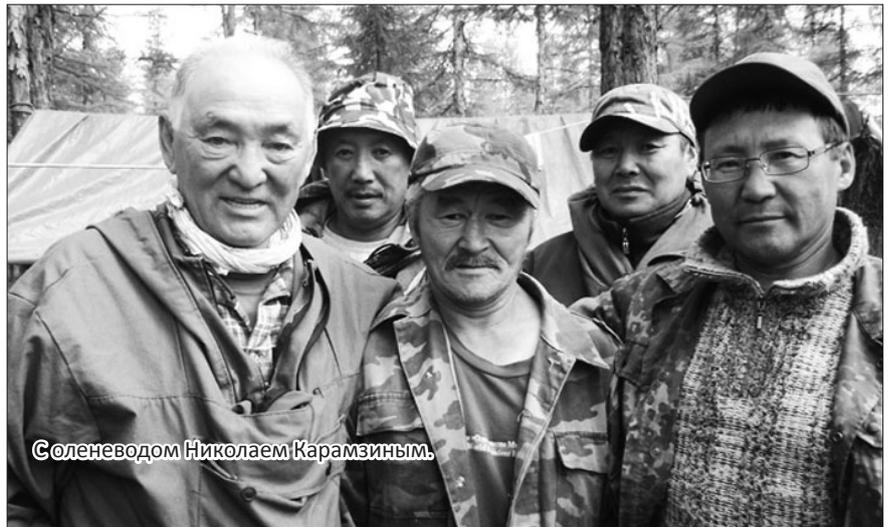
рисой Дмитриевной. Она нам показала интересные работы местных мастериц, сделанные своими руками. Жаль, что празднование Дня села Нелькан было перенесено на неделю позже в связи с затяжными дождями. Наши школьники хотели выступить с современным танцевальным номером, который они старательно репетировали в Аяне, но что поделать, придется смириться. Нам очень хотелось пообщаться с такими интересными самобытными людьми, однако, к сожалению, у нас было мало времени.

Нам пришлось проститься и поехать дальше до следующего села Аим.

В Аиме главы села не было, и поэтому мы встретились со специалистом администрации Максимом Ли, который вкратце рассказал нам об истории своего села. Мы традиционно обменялись подарками и двинулись в путь, теперь пролегающий на территории Якутии в ресурсный резерват «Чабда».

(Продолжение следует.)

Эжана АТЛАСОВА.



С оленеводом Николаем Карамзиним.



Слава Иванов (второй слева) впервые встретился с родным дядей.

НАШ ПОДПИСНОЙ ИНДЕКС: 35814

В НОВОМ ВЕКЕ ЧИТАЙТЕ ИЛКЭН!

Газета зарегистрирована в Саха-Якутском территориальном управлении Министерства РФ по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций. Свидетельство ПИ № 19-0489 от 10 марта 2004 г.

Учредитель:  
Правительство  
Республики Саха (Якутия)  
Издатель:  
АУ РС(Я) «Сахапечать»  
Генеральный директор  
Филипп ПЕСТРЯКОВ

677000, г. Якутск,  
ул. Орджоникидзе, 31, каб. 107  
тел. 34-43-64, факс 34-39-17  
ilken@inbox.ru

www.sakhapechat.ru

Главный редактор  
Андрей ИСАКОВ

Над номером работали:  
Валентин ИСАКОВ  
Владислав ДОЛЛЮНОВ

Время подписания номера  
в печать по графику 17.00,  
фактически – 17.00 28.10.2014 г.  
Отпечатано в  
ОАО «Медиа-Холдинг Якутия»  
г. Якутск, Вилюйский пер., 20.

Тираж 800 экз. Объем 4 п.л.

Любая перепечатка материалов  
допускается только с письменного  
разрешения редакции.  
Мнение авторов может не  
совпадать с мнением редакции.

Цена свободная.

# Традиции предков воспеты в новой книге

**В Магадане вышла в свет книга Константина Ханькана «Кэлками»**

**Магаданское издательство "Охотник" выпустило в свет двухтомник эвенского писателя Константина Алексеевича Ханькана. Первую часть своего произведения автор назвал в честь бывалого охотника "Кэлками". Сюда вошло описание подробной жизни промысловика. Вторая книга – "Долгий путь". Новое издание содержит три повести и более двадцати рассказов.**

Точное описание и этнографичность в работах К.А. Ханькана поражают коллег. Рассказы о животных и природе Северо-Эвенского района от Гижики и самого Омолона написаны с любовью к родному краю.

Эвенский писатель родился в селе Камешки Северо-Эвенского района Магаданской области в семье оленеводов-кочевников. После школы работал оленеводом-учётчиком. Затем поступил и окончил Магаданский сельскохозяйственный техникум по специальности "ветеринарный фельдшер". Потом прошли 3 года службы в армии,

а после учёба в Приморском сельскохозяйственном институте, после чего и получил Константин Ханькан специальность "зоотехник-инженер". Всю свою трудовую деятельность он проработал в оленеводстве.

Автор давно пишет рассказы, но его первая книга "Живой поток" вышла в Магадане в 2007 году. Произведения К. Ханькана публиковались в журналах "Колымские просторы", "Новости оленеводства", "Дальний Восток", "Охота и рыбалка 21 века", "Родное Приамурье". На страницах магаданских СМИ часто располагались рассказы.

Литераторы пишут о Константине Ханькане, так: "Имя Константина Ханькана – это замечательное и удивительное явление, ярчайшая звезда на небосводе современной литературы территории. Со времен Олега Куваева и Альберта Мифтахутдинова не было в магаданской прозе столь заметного писателя. Его проза и рассказы, представленные в этом двухтомнике, удивительно пропитаны национальными традициями, его проза этнична по своей философии и пониманию жизни.

Писатель удивительно естественен в изображении бытия своего народа, природы Севера и целого мира. Естественность, гармоничность – цель всей творческой жизни для многих литераторов, Константину Ханькану они дарованы свыше".

К.А. Ханькан является дипломантом 6, 9, 10 международного литературного конкурса имени Ю. Рытхэу. Надо отметить, что автор сам иллюстрирует свои рассказы. Эти рисунки использованы при оформлении книг.

В настоящее время Константин Ханькан работает над новой книгой и издательство "Охотник" уже предложило ему свое сотрудничество в его новом творении.

Читатели уже ждут новую работу Константина Алексеевича, ведь на страницах его книг можно найти точное описание родных мест, рассказы о традиционной жизнедеятельности исконных жителей северных широт.

**Фото и текст отправила  
Анна КАЙ.**

г. Магадан.

